



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission des Affaires intérieures,  
chargée des Pouvoirs locaux et  
des Compétences d'Agglomération**

**RÉUNION DU  
JEUDI 21 FÉVRIER 2013**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor Binnenlandse Zaken,  
belast met de Lokale Besturen en  
de Agglomeratiebevoegdheden**

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 21 FEBRUARI 2013**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbruirisnet.be](mailto:criv@parlbruirisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparlirisnet.be](mailto:criv@bruparlirisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
INTERPELLATIONS	5	INTERPELLATIES	5
- de Mme Annemie Maes	5	- van mevrouw Annemie Maes	5
à M. Rachid Madrane, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		tot de heer Rachid Madrane, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "le manque de bassins de natation en Région bruxelloise".		betreffende "het tekort aan zwem-mogelijkheden in het Brussels Gewest".	
Interpellation jointe de M. Fouad Ahidar,	5	Toegevoegde interpellatie van de heer Fouad Ahidar,	5
concernant "le manque de piscines".		betreffende "het tekort aan zwembaden".	
Interpellation jointe de Mme Gisèle Mandaila,	5	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Gisèle Mandaila,	5
concernant "la rénovation des piscines dans la Région bruxelloise".		betreffende "de renovatie van de zwem-baden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Michèle Carthé, Mme Barbara Trachte, M. Bertin Mampaka Mankamba, M. Fouad Ahidar, M. René Coppens, Mme Martine Payfa, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Annemie Maes, Mme Gisèle Mandaila.</i>	11	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Michèle Carthé, mevrouw Barbara Trachte, de heer Bertin Mampaka Mankamba, de heer Fouad Ahidar, de heer René Coppens, mevrouw Martine Payfa, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Gisèle Mandaila.</i>	11

QUESTIONS ORALES	38	MONDELINGE VRAGEN	38
- de Mme Mahinur Ozdemir	38	- van mevrouw Mahinur Ozdemir	38
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,  concernant "la lutte contre le décrochage scolaire chez les jeunes adultes".		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,  betreffende "de strijd tegen het afhaken op school bij de jongvolwassenen".	
- de M. Joël Riguelle	42	- van de heer Joël Riguelle	42
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,  concernant "l'utilisation du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC) et l'éventuel élargissement de ses missions".		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,  betreffende "het gebruik van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGFHGT) en de eventuele uitbreiding van de opdrachten ervan".	

*Présidence : Mme Martine Payfa, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Martine Payfa, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

**À M. RACHID MADRANE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,**

concernant "le manque de bassins de natation en Région bruxelloise".

### INTERPELLATION JOINTE DE M. FOUAD AHIDAR,

concernant "le manque de piscines".

### INTERPELLATION DE MME GISÈLE MANDAILA,

concernant "la rénovation des piscines dans la Région bruxelloise".

**Mme la présidente.-** Le ministre-président Charles Picqué répondra aux interpellations.

La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** *Les dix-neuf communes bruxelloises comptent ensemble dix-huit bassins de natation, un nombre trop peu élevé face à la croissance démographique.*

*De plus en plus d'écoles ne vont plus que quelques*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

**TOT DE HEER RACHID MADRANE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "het tekort aan zwem- mogelijkheden in het Brussels Gewest".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,

betreffende "het tekort aan zwembaden".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA,

betreffende "de renovatie van de zwem- baden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**Mevrouw de voorzitter.-** Minister-president Charles Picqué zal de interpellaties beantwoorden.

Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Al jaren is er een nijpend tekort aan zwem mogelijkheden. De negentien Brusselse gemeenten tellen samen achttien zwembaden. Dat lijkt veel, maar het is te weinig voor de toenemende bevolking.

*fois par an à la piscine, certaines n'y vont plus du tout. Une fréquence aussi faible est insuffisante pour apprendre à bien nager.*

*Les parents qui souhaitent apprendre eux-mêmes à nager à leurs enfants ne sont pas mieux lotis. Diverses études l'affirment : apprendre à nager devient un privilège. Alors que la Région bruxelloise dispose de 10.051m<sup>2</sup> de surface de natation, elle devrait, selon la norme de 0,014m<sup>2</sup> par habitant du Bloso, l'équivalent de l'Adeps, en compter 15.700m<sup>2</sup>.*

*En outre, cinq des dix-huit piscines étaient fermées cet été. La piscine de Laeken est fermée depuis avril 2012 et devrait rouvrir au plus tôt en janvier 2014. Les piscines d'Uccle et d'Evere sont actuellement fermées pour cause de rénovation. On a constaté à la piscine Saint-François de Saint-Josse, un monument classé depuis 2009, une fuite après sa rénovation. À cela s'ajoute la saga de la réouverture annoncée de la piscine Nereus de Ganshoren, fermée depuis 2002.*

*À Molenbeek, la piscine sera également fermée dans un avenir proche pour cause de rénovation. Quant à la piscine de la VUB, elle fermera aussi probablement en mai 2014.*

*L'écheveau institutionnel belge et bruxellois ne facilite pas la situation. La politique sportive est une compétence communautaire. Les infrastructures sportives, par contre, dépendent des communes, d'intercommunales et du secteur privé. Du côté francophone, cette compétence a été transférée à la Cocof.*

*La rénovation est financée par Beliris. La Région ne joue qu'un rôle secondaire et l'exploitation des piscines reste aux mains des communes.*

*En 2005, un premier plan d'investissement a été approuvé et des moyens ont été libérés dans le cadre de l'accord Beliris.*

*La Région a financé une étude portant sur la gestion des piscines. Ainsi, les coûts d'exploitation d'une piscine moyenne sont estimés à 1 million d'euros par an. La commune de Watermael-Boitsfort a réussi à comprimer ces coûts grâce à une rénovation économique en énergie de sa piscine.*

*Les piscines publiques ne sont par définition pas*

Steeds meer scholen gaan slechts een aantal keer per jaar zwemmen en er zijn zelfs scholen die helemaal niet meer gaan zwemmen, omdat er geen zwembad in de buurt is. Zo'n lage frequentie is in elk geval onvoldoende om echt te leren zwemmen, ofschoon dit in de eindtermen staat voor het lager onderwijs, althans toch in het Nederlandstalig onderwijs.

Ouders die hun kinderen zelf willen leren zwemmen, stellen het nijpende tekort ook vast. Verschillende studies stellen het zwart op wit: leren zwemmen wordt stilaan een privilege.

Uit studies blijkt dat het Brussels Gewest beschikt over 10.051 m<sup>2</sup> aan zwembadoppervlakte. Volgens de Blosonorm van 0,014 m<sup>2</sup> per inwoner, zou Brussel maar liefst 15.700 m<sup>2</sup> zwemgelegenheid moeten tellen, de helft meer dus.

Bovendien gaan de studies er gemakshalve van uit dat alle zwembaden open zijn. De realiteit is wel anders. Zo waren deze zomer maar liefst vijf van de achttien zwembaden gesloten. Het zwembadcomplex van Laken is dicht sinds april 2012 en zou ten vroegste weer opengaan in januari 2014. Ook de zwembaden Longchamp (Ukkel) en Triton (Evere) zijn op dit ogenblik gesloten wegens renovatie. Sint-Franciscus in Sint-Joost-ten-Node is sinds 2009 een beschermd gebouw, maar bleek na renovatie een lek te bevatten. We kennen ondertussen ook de saga van de aangekondigde heropening van het zwembad Nereus in Ganshoren, dat al gesloten is sinds 2002.

Er is niet meteen verbetering op komst. In Molenbeek krijgen ouders de boodschap dat ze een andere zwemclub moeten zoeken, omdat ook dat zwembad in de nabije toekomst sluit voor renovatie. Gebruikers van het VUB-zwembad mogen trouwens ook uitzoeken naar alternatieven, want het gaat vermoedelijk dicht in mei 2014.

Het Belgische en Brusselse institutionele kluwen vergemakkelijkt de zaak niet. Sportbeleid (en dus ook zwemmen) is een gemeenschapsbevoegdheid. Sportinfrastructuur daarentegen hangt af van de gemeenten, intercommunales en de privésector. Aan Franstalige zijde is deze bevoegdheid aan de Cocof overgedragen.

De renovatie gebeurt met federaal geld via Beliris. Het gewest speelt slechts een bijrol en de uitbating

*rentables et leurs déficits annuels doivent être épargnés par les communes, elles-mêmes déjà en difficulté.*

*La lenteur du dossier de Ganshoren ne s'explique pas tant par le coût de la rénovation que par la crainte de la commune face aux coûts de gestion et d'entretien.*

*Nous avons besoin d'urgence d'un nouveau plan bruxellois pour les piscines, dans le cadre duquel tous les acteurs concernés collaboreront à une rénovation peu énergivore et donc économique, et conviendront d'une gestion commune.*

*Par ailleurs, la capacité pourrait être augmentée en proposant de plus longues heures d'ouverture le soir et le week-end.*

*Quel est l'état des lieux des différents dossiers de rénovation ? Comment se déroule la collaboration avec Beliris ? Où en est le dossier de la piscine Nereus ?*

*Avez-vous consulté les différentes instances concernées afin d'atteindre une offre suffisante ? Comment encouragez-vous les communes à prendre leurs responsabilités au-delà de leurs frontières communales pour la rénovation et la gestion d'une piscine ? Quel est le rôle de la Région à cet égard ?*

*Quelles mesures prenez-vous pour convaincre les communes d'élargir les heures d'ouverture de leur piscine ? Existe-t-il des subsides ou des mesures de soutien techniques pour les communes qui optent pour une rénovation économique en énergie ? Le cas échéant, quelles communes y ont-elles fait appel ?*

*Notre société ne peut se permettre de voir grandir une génération incapable de nager. Dans certains quartiers, un tiers des enfants ne serait déjà plus capable de nager.*

van de zwembaden blijft voorlopig in gemeentelijke handen. Het is nog altijd een zeer ingewikkelde constructie om een zwembad te openen.

Wat de renovatie betreft, werd in 2005 een eerste investeringsplan goedgekeurd en werden hiervoor in het Belirisakkoord middelen vrijgemaakt. Toen is ook aan Beliris een studie over het beheer gevraagd, maar omdat dit niet paste binnen de besteding van de Belirismiddelen werd de studie door het gewest gefinancierd. De studie van PricewaterhouseCoopers werd dan ook in deze commissie voorgesteld.

De exploitatiekosten van een gemiddeld zwembad bedragen grofweg 1 miljoen euro per jaar. Watermaal-Bosvoorde heeft deze kosten kunnen drukken dankzij een energiezuinige renovatie.

Openbare zwembaden kunnen niet rendabel zijn. Elk jaar zijn er tekorten die door de gemeenten, die zelf al in geldnood zitten, moeten worden bijgepast. Een zwembad kan pas winst maken, als de toegangsprijs vertenvoudigt. Daarnaast zijn er nog de toenemende energiekosten voor de opwarming van het water en het gebouw.

Als het dossier van Ganshoren zo lang aansleept, komt dat niet alleen door de dure renovatie, maar ook door de vrees van de gemeente voor de kosten van het beheer en het onderhoud.

Er is dringend nood aan een nieuw Brussels zwembadenplan waarin alle betrokken actoren samenwerken voor een energievriendelijke renovatie en afspraken maken over gezamenlijk beheer. De gemeenten kunnen het duidelijk niet alleen aan.

Energiekosten kunnen bij een slimme renovatie sterk gedrukt worden via doordachte isolatie, efficiënte verwarmingsinstallaties en terugwinning van ventilatiewarmte en warmte uit douchewater.

Langere openingsuren 's avonds en in het weekend kunnen de capaciteit uitbreiden. Dat is immers ook een van de pijnpunten. De enkele zwembaden die geen renovatie ondergaan, zijn niet vaak genoeg open. Op zondag, tijdens vakanties en na 19 uur zijn ze vaak gesloten. In bepaalde buurten van Brussel is het niet evident meer om te gaan zwemmen.

Wat is de stand van zaken van de verschillende renovatiedossiers? Hoe verloopt de samenwerking met Beliris? In welk stadium zit het dossier van het zwembad Nereus?

Hebt u met de verschillende betrokken overheden overlegd over een voldoende aanbod? Hoe stimuleert u gemeenten om over de gemeente-grenzen heen verantwoordelijkheid te nemen voor de renovatie en het beheer van een zwembad? Welke rol speelt het gewest hierin?

Welke maatregelen neemt u om gemeenten ervan te overtuigen hun openingsuren uit te breiden? Zijn er subsidies of technische ondersteuningsmaatregelen voor gemeenten die kiezen voor een energievriendelijke renovatie? Welke gemeenten deden hier een beroep op?

De getuigenissen van ouders, scholen en gemeenten overtuigen me van de absolute noodzaak om alle krachten te bundelen. Onze maatschappij kan het zich niet veroorloven een generatie te laten opgroeien die niet kan zwemmen. In sommige wijken zou een derde van de kinderen al niet meer kunnen zwemmen. De generatie van mijn grootouders kon ook niet zwemmen, omdat ze daar de gelegenheid niet toe kreeg.

We mogen de fout niet begaan om onvoldoende te investeren in de toekomst van onze kinderen. We moeten ze leren zwemmen.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Ahidar pour son interpellation jointe.

**M. Fouad Ahidar (en néerlandais).**- *Mme Maes, votre parti fait partie de la majorité depuis quatre ans. J'espère que le gouvernement prendra ses responsabilités pour permettre à nos enfants d'apprendre à nager.*

*La fermeture de la piscine de Molenbeek cet été et l'immense retard de la réouverture de la piscine de Ganshoren mettent en évidence la mauvaise coordination des travaux de rénovation des piscines. Dans les quartiers denses du nord-ouest de Bruxelles, il n'y a plus de piscine publique.*

*La parlementaire Annemie Maes déclare dans la presse qu'elle veut que la Région élabore un plan*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Ahidar heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Fouad Ahidar.**- Mevrouw Maes, uw partij zit al vier jaar in de meerderheid. Ik hoop dat de regering haar verantwoordelijkheid zal nemen en ervoor zal zorgen dat onze kinderen kunnen zwemmen.

Ik hoop ook dat de burgemeester van Ganshoren, die hier aanwezig is, ons straks even kan uitleggen waaraan de grote vertraging bij de heropening van het zwembad van Ganshoren te wijten is. We weten dat er weinig middelen zijn, maar misschien is er ook slechte wil bij sommige mensen.

Met de sluiting van het zwembad van Molenbeek deze zomer, en de ernstige vertraging bij de

*piscines. Or, un tel plan existe depuis 2005 et son financement a été finalisé en 2009. La collaboration entre les acteurs concernés et la coordination de la Région étaient essentielles pour la réussite de ce plan.*

*Nous avons déjà entendu plaider plusieurs fois au sein de ce parlement pour une nécessaire gestion commune des piscines.*

*Comment avez-vous coordonné les travaux afin d'étaler autant que possible les charges ? Pendant combien de temps le nord-ouest de Bruxelles devra-t-il se passer de piscine publique ? Quel est l'état des lieux du Plan piscines de 2005 ? Combien de fois s'est réuni le comité d'accompagnement ces dernières années ? Quelles infrastructures de natation alternatives avez-vous prévues pour les écoles et les clubs de natation, par exemple en concertation avec les communes (flamandes) voisines ou des piscines privées ?*

*En résumé, comment veillerez-vous à ce que les enfants de cette ville ne quittent pas l'école sans savoir nager ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Mandaila pour son interpellation jointe.

**Mme Gisèle Mandaila.-** Nous savons que la natation est un sport complet pour le bien-être de

heropening van het zwembad van Ganshoren, kwam de slechte coördinatie van de renovatie-werken aan de zwembaden deze week in het nieuws. In het dichtbevolkte noordwesten van Brussel is er geen openbaar zwembad meer. Ook in andere delen van Brussel zijn er problemen met de zwembaden.

We pleiten allemaal voor het belang van lichamelijke ontspanning, maar dan moeten we natuurlijk ook in de mogelijkheden daartoe voorzien. Ik heb zelf drie dochters die aan competitie zwemmen doen. Zij moeten nu al uitwijken naar Dilbeek omdat er volgend jaar geen plaats meer is in hun zwembad.

In de pers zegt parlementslid Annemie Maes dat ze wil dat het gewest een zwembadplan opstelt. Dit is op z'n minst een vreemd verzoek. Er is namelijk al sinds 2005 een zwembadplan, waarvoor de financiering in 2009 bovendien rond was. Samenwerking tussen de betrokken actoren en coördinatie van het gewest waren cruciaal om het plan te doen slagen.

In het parlement hebben we al verschillende kerken horen pleiten voor een gezamenlijk beheer van de zwembaden. De sluiting van het zwembad van Molenbeek toont de noodzaak hiervan aan.

Op welke wijze hebt u de werken gecoördineerd om de lasten zoveel mogelijk te spreiden? Hoe lang zal het noordwesten van Brussel het zonder openbaar zwembad moeten stellen? Wat is de stand van zaken van het zwembadplan uit 2005? Hoeveel keer is het begeleidingscomité de laatste jaren samengekomen? In welke alternatieve zwembadinfrastructuur voor scholen en zwemclubs hebt u voorzien, bijvoorbeeld via overleg met naburige (Vlaamse) gemeenten, of met privé-zwembaden?

Kortom, er is één zaak die we willen weten: hoe zult u ervoor zorgen dat de kinderen van deze stad de school niet moeten verlaten zonder te kunnen zwemmen?

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Mandaila heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).-** De renovatie van de zwembaden houdt de gemeenten

tous. Je m'interroge dès lors sur les différents chantiers en cours. En septembre 2011, ma collègue Martine Payfa vous interrogeait sur la question de la rénovation des piscines bruxelloises. Rappelons que cette problématique constitue une préoccupation importante, compte tenu des coûts d'exploitation qui pèsent sur les communes et des travaux de rénovation que nécessitent les piscines bruxelloises.

À ce propos, l'accord de majorité 2009-2014 prévoit que "la Région bruxelloise sera attentive à l'exécution rapide de la rénovation des piscines communales assurée dans le cadre de Beliris". Par ailleurs, il est essentiel pour la Région et les communes d'accueillir sur leur territoire une offre optimale de bassins de natation afin de répondre à la demande des habitants bruxellois, des écoles bruxelloises et des clubs de natation.

Pourtant, l'exécution des chantiers de rénovation ne permet pas actuellement de disposer de piscines en suffisance sur le territoire de la Région. De fait, six bassins de natation sont fermés simultanément sur les quinze que compte la Région.

Ainsi, la piscine d'Uccle est fermée depuis mai 2012 ; la piscine de Saint-Josse restera fermée jusqu'en 2014 ; la piscine de Ganshoren devrait rouvrir prochainement après un chantier de dix-huit mois ; la piscine d'Evere est fermée depuis le mois de novembre 2012 et devrait rouvrir dans le courant du mois de mars 2013 ; la piscine de Laeken sera rouverte à la fin de 2014 ; la piscine de Molenbeek-Saint-Jean fermera en juillet 2013 en prévision d'un chantier s'étalant sur douze à vingt-quatre mois.

En outre, d'autres rénovations sont prévues, telles que le chantier de la piscine de Schaerbeek fin 2013 - début 2014, ou encore celui du bassin de la commune d'Ixelles, programmé dans le courant de 2015.

Par conséquent, cette série de rénovations lourdes et longues, mais nécessaires, rend l'offre bruxelloise insuffisante. À l'époque, mon groupe vous interpellait déjà sur la nécessité de maintenir l'ensemble des infrastructures, vu l'augmentation sensible de la population et le rôle social important que jouent les piscines.

En juin 2010, les auteurs de l'étude relative à l'état

sinds geruime tijd bezig. Het regeerakkoord 2009-2014 zegt dat het gewest de renovatie van de gemeentelijke zwembaden in het kader van Beliris, zo snel mogelijk wil afwerken. Het is voor het gewest en de gemeenten essentieel dat er een voldoende aanbod is aan zwembaden om tegemoet te komen aan de behoeften van de bewoners, de scholen en de zwemclubs.

Momenteel zijn er echter onvoldoende zwembaden in het gewest, doordat er van de vijftien zes gesloten zijn. Het zwembad van Ukkel is dicht sinds mei 2012; Sint-Joost blijft dicht tot 2014; Ganshoren zou binnenkort na achttien maanden werken terug opengaan; Evere is gesloten sinds november 2012 en zou tot maart 2013 dicht blijven en Molenbeek sluit in juli 2013 de deuren voor één tot twee jaar. Daarnaast zijn er renovaties gepland in Schaerbeek (eind 2013 - begin 2014) en Elsene (2015).

Er zijn momenteel dus te weinig zwembaden, zeker gezien de aanzienlijke bevolkingsstijging en de belangrijke sociale rol van zwembaden. In juni 2012 stelden de auteurs van een studie over de zwembaden voor om enerzijds nieuwe zwembaden te bouwen in het noordwesten van het gewest en anderzijds om een overleg te organiseren tussen de uitbaters van de zwembaden.

Hoe staat het met het overleg tussen de gemeenten en het gewest over een voldoende aanbod aan zwembaden?

Welke maatregelen heeft de regering genomen na de aanbevelingen uit de studie van 2010?

Bevestigt u het tijdschema van de verschillende renovaties?

Destijds overwoog u om het gewest de zwembaden rechtstreeks te laten subsidiëren. Hoe zit het daarmee? Hoe zit het met het intercommunale systeem?

des lieux des piscines communales en Région bruxelloise préconisaient, d'une part, la création de nouvelles piscines dans le nord-ouest de Bruxelles et, d'autre part, la mise sur pied d'une concertation entre les gestionnaires des bassins de natation.

Au regard de la situation actuelle, force est de constater que la concertation est fondamentale pour maintenir une offre suffisante.

Par conséquent, qu'en est-il de la concertation entre les communes et la Région afin de garantir une offre suffisante en piscines à Bruxelles ?

Quelles mesures ont-elles été prises par le gouvernement, compte tenu des recommandations de l'étude de 2010 concernant les piscines à Bruxelles ?

Confirmez-vous les délais prévus pour les différents chantiers de rénovation des bassins de natation précités ?

Enfin, à l'époque, vous évoquiez la possibilité pour la Région d'octroyer directement les subsides aux piscines. Quelle est l'évolution en la matière ? Quid du système intercommunal ?

#### *Discussion conjointe*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Carthé.

**Mme Michèle Carthé.**- Je ne peux que remercier les collègues qui interpellent aujourd'hui sur le manque de piscines accessibles aux Bruxellois, plus particulièrement dans le nord-ouest de Bruxelles.

Cette problématique est revenue à l'avant-plan de l'actualité, notamment à la suite de l'annonce de la fermeture prochaine de la piscine de Molenbeek.

Nous sommes tous d'accord pour rappeler et souligner le rôle positif des piscines sur la santé, l'éducation physique des jeunes et des écoliers, ainsi que de la population en général. La natation est un sport complet et accessible à moindre frais à une large frange de la population grâce à l'existence des piscines publiques, qui assurent un

#### *Samengevoegde besprekking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Carthé heeft het woord.

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- *Iedereen is het erover eens dat zwembaden belangrijk zijn voor de gezondheid en voor de lichamelijke opvoeding van kinderen en van de bevolking in het algemeen. Zwemmen is een heel complete sport en dankzij de openbare zwembaden is ze erg goedkoop om te beoefenen.*

*In Brussel zijn momenteel zes van de vijftien zwembaden gesloten en daar komen er de komende maanden en jaren nog drie bij. Hoelang de sluitingen zullen duren, blijft koffiedik kijken.*

*Over het zwembad Nereus in Ganshoren, waar ik burgemeester ben, kan ik het volgende zeggen. Eind 2002 werd het zwembad om veiligheidsredenen gesloten. Het plafond stond immers op*

ticket d'entrée à prix démocratique.

À Bruxelles, six piscines sur quinze sont actuellement fermées et trois fermetures sont programmées au cours des prochains mois ou années. Si des projets de rénovation sont envisagés, aucune certitude ne peut être avancée quant aux délais et perspectives de réouverture.

Sans vouloir anticiper la réponse du ministre-président quant à la situation de la piscine de Ganshoren, et ce que Mme Maes appelle "la saga de la réouverture de la piscine Nereus", je me permettrai de rappeler succinctement la chronologie d'une rénovation et réouverture tant de fois annoncée :

Fin 2002, la piscine est fermée pour raisons de sécurité. Le plafond des vestiaires menace en effet de s'écrouler sur les enfants !

En 2005, la restauration de la piscine est intégrée dans le Plan piscines de la Région bruxelloise, initié par le ministre Kir et financé par l'État fédéral dans le cadre de l'accord Beliris. Un protocole d'accord est signé par l'État fédéral, la Région bruxelloise et la commune fin 2006, qui prévoit un budget de 1.550.000 euros, avec une participation de la commune limitée à 7%, soit 116.666 euros.

En mai 2008, après analyse des offres introduites par les différents bureaux d'études, il apparaît que, pour réaliser une réelle rénovation en profondeur, le budget initial doit être revu à la hausse pour atteindre finalement un montant de près de 5,6 millions d'euros.

La commune défend bien entendu cette option, tout en demandant que sa participation reste limitée à 116.666 euros. Une rénovation en profondeur est estimée indispensable afin d'éviter ensuite de nouvelles fermetures sans garantie de financement.

C'est finalement en juillet 2010 que le permis d'urbanisme pour ce projet - piloté par Beliris, et non par la commune - est enfin délivré après des enquêtes publiques, des réunions d'information avec la population et une commission de concertation.

En 2010-2011, l'État fédéral assure les diverses

instorten.

*In 2005 werd de renovatie van Nereus opgenomen in het zwembadenplan van het Brussels Gewest, dat gefinancierd zou worden via Beliris. Eind 2006 tekenden de federale staat, het Brussels Gewest en de gemeente een protocolakkoord over een budget van 1.550.000 euro, met een beperkte deelname van de gemeente (116.666 euro of 7%).*

*In mei 2008 bleek uit de offertes van de verschillende studiebureaus dat een ingrijpende renovatie in werkelijkheid 5,6 miljoen zou kosten.*

*Om later nieuwe sluitingen te vermijden, is een grondige renovatie noodzakelijk en dat is dan ook de optie die de gemeente verkiest, maar ze vraagt ook om haar bijdrage te beperken tot de oorspronkelijke 116.666 euro.*

*In juli 2012 werd de stedenbouwkundige vergunning aangeleverd voor het renovatieproject, dat geleid wordt door Beliris en niet door de gemeente.*

*In 2012-2011 volgen dan de diverse procedures voor de toewijzing van de werken via een federale openbare aanbesteding. In februari 2012 gaan de werken eindelijk van start.*

*Het probleem is inderdaad de hoge kostprijs van de renovaties en van de exploitatie. De meeste gemeenten kunnen die last niet alleen dragen. Zij kunnen rekenen op hulp van het gewest, maar uiteraard alleen als ze zich houden aan een strikt financieringsplan.*

*Toen het zwembad Nereus de deuren sloot in 2002, zat de gemeente Ganshoren al in moeilijke financiële papieren. Het zou destijds onverantwoord geweest zijn als de gemeente in haar een beetje het zwembad had willen renoveren.*

*De gemeente had het zwembad ook kunnen afbreken om er iets anders neer te zetten, maar ook dat zou niet erg redelijk zijn, aangezien het zwembad beantwoordt aan een reële behoefte.*

*Daarom heeft de gemeente een beroep gedaan op het gewest om het zwembad te renoveren. Om gehoor te krijgen, moesten we echter wachten tot 2005, toen er een nieuwe gewestregering was en de heer Kir zijn Zwembadenplan voorstelde.*

procédures pour Beliris, en concertation avec la commune et la Région, c'est-à-dire les marchés publics, l'adjudication et les ordres de service de l'entrepreneur.

Enfin, en février 2012, les travaux débutent.

Oui, la problématique du manque de piscines à Bruxelles tient au coût énorme de la rénovation et au coût de la gestion !

La plupart des communes, confrontées à des difficultés financières, ne peuvent pas assumer ces coûts à elles seules. Elles s'en sortent progressivement grâce aux diverses aides octroyées par la Région, dont les ordonnances visant à améliorer la situation budgétaire des communes ou la dotation générale aux communes. Et ces aides sont bien évidemment conditionnées au respect strict d'un plan financier. C'est normal.

La piscine Nereus a été fermée en 2002. À l'époque, la commune était déjà confrontée à une situation financière déficitaire. La nouvelle majorité communale en avait hérité, comme l'a prouvé un audit externe. Fin 2002, il aurait été irresponsable que la commune décide de rénover seule la piscine, alors qu'elle ne disposait pas du premier euro pour le faire.

La commune aurait aussi pu abandonner toute idée de piscine et utiliser l'espace, par exemple, pour y placer une maison communale ou répondre à autre besoin local. Mais cela n'aurait pas été très responsable non plus, parce que les piscines répondent à un besoin et que nous souhaitions que cette piscine puisse rouvrir avec l'aide d'autres instances.

Nous avons donc pris notre bâton de pèlerin et nous avons contacté la Région et le gouvernement MR de M. de Donnéa dès fin 2002, mais nous n'avons pas eu de réponse. Et aucune proposition d'aide pour trouver une solution pour la piscine ne nous a été faite.

Il a fallu attendre 2005, un nouveau gouvernement régional et le premier Plan piscines du ministre Kir pour être enfin écoutés au niveau régional et avoir des perspectives pour rénover des piscines à un coût minimal pour la commune.

Le Plan piscines a programmé la rénovation de

*Het Zwembadenplan omvat de renovatie van een reeks zwembaden in het kader van Beliris. Dat betekent echter dat het gewest voortdurend de federale administratie achter de veren moet zitten. Op federaal niveau malen de molens traag.*

*Maar goed, de werken zijn nu gestart en de heropening is gepland voor september of oktober 2013.*

*Wie zal het zwembad beheren? De gemeente heeft onvoldoende middelen om dat te financieren. Stel u voor dat het gerenoveerde zwembad dicht zou blijven omdat de overheden het niet eens worden over de financiering. Dat zou onaanvaardbaar zijn.*

*In 2010 subsidieerde het gewest een studie om de mogelijkheden na te gaan van een intercommunale samenwerking voor het beheer van de zwembaden. Die studie beval de oprichting aan van een intercommunale vzw met de belanghebbende buurgemeenten: Sint-Agatha-Berchem, Koekelberg en Jette.*

*Jette was erg geïnteresseerd, maar de andere twee gemeenten waren eerder terughoudend. In 2012 begon ook Jette te twijfelen, omdat de gemeente moeite had om haar begroting rond te krijgen.*

*De komende weken vindt een vergadering plaats over het statuut, het beheerscontract van de vzw en het huurcontract van het zwembad, maar ik weet nog niet wie eraan deelneemt. Ik doe dus een oproep aan de buurgemeenten en in het bijzonder aan het gewest, dat zou moeten deelnemen aan de financiering.*

*Als het gewest niet meedoet en ook geen andere gemeenten kan overtuigen, zal het langverwachte zwembad met zekerheid dicht blijven. Ik ben er echter van overtuigd dat we een oplossing zullen vinden en liefst snel, want binnenkort gaat ook het zwembad van Molenbeek dicht.*

*Begin maart vergadert het gewest met het begeleidingscomité. Ik hoop daar te kunnen spreken over de financiering, want de gemeente Ganshoren kan geen beloftes doen die ze niet kan nakomen.*

*De heer Ahidar denkt aan een partnerschap met Vlaamse zwembaden of met privépartners. ik zie*

diverses piscines dans le cadre de l'accord Beliris. Mais cet accord est particulièrement lourd, puisqu'il s'agit d'un accord avec l'État fédéral. Il a donc fallu sans cesse poursuivre l'administration fédérale pour que le dossier puisse avancer, lentement peut-être, Mme Maes, mais avancer quand même.

Les aléas de la situation au fédéral n'ont pas accéléré les choses. Toujours est-il que, finalement, les travaux ont débuté, que le chantier avance et que la réouverture est annoncée, cette fois pour septembre ou octobre 2013.

Quelle est l'instance qui va gérer la piscine ? La commune ne peut pas en assurer le financement, puisque d'emblée celui-ci dépassera largement les budgets disponibles.

Que se passera-t-il si, en septembre, cette piscine toute neuve et rénovée reste fermée parce qu'aucune instance n'a les moyens de la gérer et qu'aucune coopération entre diverses instances publiques n'a pu aboutir ? Il s'agirait là d'une situation inacceptable.

En 2010, la Région a subsidié une étude de collaboration intercommunale pour déterminer les divers scénarios possibles quant aux montages financier et juridique envisageables pour la gestion de la piscine. Les conclusions ont recommandé la constitution d'une asbl de type intercommunale impliquant les communes voisines intéressées, soit Berchem-Sainte-Agathe, Koekelberg et Jette.

Berchem-Sainte-Agathe et Koekelberg se sont montrées réticentes, Jette s'est montrée très intéressée, notamment pour répondre aux besoins de ses écoles.

Lorsque l'estimation des chiffres a été précisée fin 2011, avec le montant du déficit estimé à quelque 400.000 euros, Jette s'est montrée plus hésitante. Ceci est compréhensible, les communes étant tenues par leur plan financier et devant tendre à l'équilibre budgétaire. La concertation avec les autres communes a été suspendue en 2012, année des élections communales.

Une réunion autour du projet de statut, de contrat de gestion et de bail est prévue dans les prochaines semaines, mais on ignore qui y participera. Un appel est donc lancé aux communes voisines, Jette

*niet in waarom een privépartner geïnteresseerd zou zijn in openbare zwembaden, die vaak erg verlieslatend zijn. In elk geval zou de toegang tot de zwembaden in zo'n geval flink duurder worden.*

*Op langere termijn zou een privépartner wel kunnen investeren in sportinfrastructuur die complementair is met het zwembad, zoals een sportzaal, een fitnesszaal, enzovoort. Een dergelijke publiek-private samenwerking (PPS) moet wel goed omkaderd zijn. Enkele jaren geleden was er sprake van een ontwerp van ordonnantie daarover. Hoe zit het daarmee?*

*Er is dringend een oplossing nodig voor het beheer van het zwembad Nereus.*

en particulier, mais aussi et surtout à la Région car celle-ci - et/ou les commissions communautaires - pourrait être partie prenante dans le montage financier.

Si la Région n'intervient pas ou n'a pas les moyens d'inciter les autres communes à participer au comblement du déficit, il est certain que la piscine tant attendue par tout le monde restera fermée. Mais nous n'en arriverons pas là, car nous allons assurément trouver, ensemble, une solution. Celle-ci doit intervenir rapidement, puisque la piscine de Molenbeek va bientôt fermer ses portes pour une rénovation que nous appelons de nos vœux.

Cette situation est particulièrement problématique. Le comité d'accompagnement budgétaire qui réunit la commune et la Région doit avoir lieu au début du mois de mars. Une grosse interrogation demeure à propos de la piscine dans l'épure budgétaire que nous allons vous présenter. Nous ne pouvons pas prendre la responsabilité de budgétier une somme que nous ne pourrons pas payer. C'est pourquoi nous espérons pouvoir discuter avec vos collaborateurs lors de cette réunion.

Par ailleurs, M. Ahidar pose la question du partenariat avec des piscines de la Région flamande ou avec des partenaires privés. Il semble illusoire de penser qu'un partenaire privé puisse être intéressé par un investissement dans une piscine publique, souvent déficitaire. Ce serait alors au prix d'une augmentation importante du prix du ticket d'entrée, ce qui est inacceptable puisqu'il s'agit d'un sport particulièrement démocratique.

Cependant, l'implication d'un partenaire privé pourrait être envisagée à moyen ou long terme pour investir, par exemple, dans une infrastructure complémentaire à la piscine : salle de sport, de fitness ou autre, qui permettrait un partenariat public-privé (PPP), à condition que celui-ci soit bien encadré.

Il y a un an ou deux, un projet d'ordonnance avait été envisagé, qui prévoyait un encadrement plus précis des PPP envisageables. Qu'en est-il de ce projet d'ordonnance ?

Il est urgent de trouver une solution pour la future gestion de la piscine Nereus et d'inciter les

communes à s'investir dans la gestion de cette piscine, avec l'aide de la Région et/ou des Commissions communautaires.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Trachte.

**Mme Barbara Trachte.**- Tant l'étude présentée et les rétroactes de nos débats au sein de cette commission que le contexte actuel ont été largement développés par les intervenants précédents. Mes questions porteront, quant à elles, sur le suivi de cette étude, sur le contexte actuel et sur les deux pistes identifiées lors de nos débats antérieurs.

L'étude qui nous avait été présentée indiquait un manque de piscines dans les zones nord et nord-ouest de Bruxelles, sans tenir compte de la croissance démographique. Ceci impliquait pour de très nombreux enfants l'impossibilité d'apprendre à nager.

On comprenait, à sa lecture, la difficulté de procéder à des rénovations en s'inscrivant dans un calendrier commun, chaque commune souhaitant que les travaux se fassent au plus vite et en fonction de leurs disponibilités financières. Néanmoins, l'étude concluait à la nécessité d'une concertation, notamment pour les calendriers de rénovation.

À cette occasion, vous nous aviez indiqué que vous étiez favorable à une mutualisation des frais de fonctionnement, à des achats groupés, à une gestion éventuellement régionale, notamment en matière d'énergie. Où en est-on sur ce plan ?

L'étude recommandait également un rôle de coordination exercé par la Région pour la mise en réseau, la concertation pour les heures d'ouverture, les emplacements et les rénovations. Quelles suites ont-elles été données à ces recommandations concrètes de l'étude ?

Concernant les problèmes concrets rencontrés aujourd'hui, dispose-t-on d'un calendrier de réouverture des piscines bruxelloises ?

Qu'en est-il des résultats de l'étude menée conjointement par quatre communes (Ganshoren, Koekelberg, Jette et Berchem-Sainte-Agathe) et subsidiée par la Région sur la possibilité d'une

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Trachte heeft het woord.

**Mevrouw Barbara Trachte** (*in het Frans*).- *Ik zal het hebben over het gevolg dat aan de studie wordt gegeven, over de huidige toestand en de twee mogelijke oplossingen die in eerdere debatten ter sprake kwamen.*

*Uit de studie blijkt dat er een tekort is aan zwembaden in het noorden en noordwesten van het Brussels Gewest. Bovendien komt er een bevolkingsexplosie aan.*

*Het is begrijpelijk dat de gemeenten niet echt happig waren om samen te werken aan de renovatie van hun zwembaden, want elke gemeente wil natuurlijk dat het werk zo snel mogelijk opechiet. Uit de studie blijkt echter dat overleg noodzakelijk is, onder meer voor de planning van renovatiewerken.*

*U liet uitschijnen dat u er voorstander van bent om de werkingskosten van de zwembaden te laten delen door de gemeenten, van groepsaankopen en van het overhevelen van een gedeelte van de uitbating naar het Brussels Gewest, met name inzake de energiekosten. Wat is de stand van zaken?*

*In de studie staat dat het Brussels Gewest een coördinerende rol moet spelen om een netwerk van zwembaden in het leven te roepen en overleg over de openingsuren, renovatiewerken enzovoort te organiseren. Wat gebeurt er met die aanbevelingen?*

*Is er een planning opgesteld voor de opening van de Brusselse zwembaden?*

*Vier gemeenten lieten samen een studie uitvoeren over de mogelijkheid om een door het Brussels Gewest gesubsidieerde intercommunale voor het zwembad van Ganshoren in te voeren. Kunt u de resultaten toelichten? Mevrouw Carthé had het er al over. Kunt u haar beweringen onderschrijven?*

*Is het mogelijk dat gemeenten ook samenwerken voor projecten die vergelijkbaar zijn met de*

association sous la forme d'une intercommunale pour la gestion conjointe de la piscine de Ganshoren ? Mme Carthé a déjà largement répondu à cette question. Confirmez-vous ses propos ? Dans quelle mesure la Région peut-elle encourager les communes à trouver des solutions de gestion conjointe de cette piscine ?

Les pistes issues de cette étude sur une collaboration intercommunale pour la rénovation d'une piscine peuvent-elles être suivies dans le cadre de dossiers similaires dans la Région ?

Il avait également été question de créer une coupole à l'instar d'Iris avec les communes concernées. Où en est cette piste ?

Par ailleurs, l'accord institutionnel prévoit que la Région aura dorénavant les mêmes possibilités de financement et de subsidiation des infrastructures sportives communales que les Communautés. Cette piste avait déjà été évoquée lors de nos débats avant les accords institutionnels, et lors des débats sur la répartition des compétences entre la Région et les communes.

Vous aviez indiqué qu'une telle piste permettrait d'envisager la création d'un système intercommunal pour les piscines et qu'une tutelle régionale pourrait être exercée sur une ou plusieurs entités de type intercommunal susceptible d'un financement.

Ceci doit évidemment faire l'objet d'une mise en œuvre des accords institutionnels. Où en est cette réflexion ? Qu'en sera-t-il lorsque les modifications législatives nécessaires à la mise en œuvre des accords institutionnels auront été adoptées ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

**M. Bertin Mampaka Mankamba.**- Cette problématique a déjà été largement abordée au sein de cette commission.

Il convient tout d'abord de remercier le ministre-président et le ministre Kir pour les avancées qui ont été réalisées sous cette législature et la législature précédente au niveau des piscines.

*renovatie van een zwembad?*

*Er werd ook overwogen om een koepelvereniging op te richten naar het model van ziekenhuisvereniging IRIS. Kunt u dat toelichten?*

*Het akkoord over de staatshervorming bepaalt dat het Brussels Gewest voortaan dezelfde mogelijkheden heeft als de gemeenschappen inzake het financieren en subsidiëren van sportinstallaties.*

*U zei dat het bijgevolg mogelijk werd om intercommunales op te richten voor het beheer van de zwembaden en dat het Brussels Gewest het bestuurstoezicht op zulke intercommunales zou uitoefenen.*

*Voordat het zover is, moeten de akkoorden over de staatshervorming natuurlijk worden uitgevoerd. Wat is de stand van zaken? Hoe zult u te werk gaan zodra het nodige wetgevende werk is verricht?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (in het Frans).**- *Ik wil minister-president Picqué en ex-minister Kir bedanken omdat ze de afgelopen jaren hard hebben gewerkt aan het probleem met de zwembaden.*

*Ik ken het dossier goed omdat ik negen jaar schepen van Sport was in Brussel-Stad.*

En tant qu'échevin en charge des Sports de la commune de Bruxelles-Ville pendant neuf ans, j'ai acquis une certaine expertise dans ce domaine.

Deux problèmes essentiels se posent :

Le premier est la rénovation et l'augmentation de l'offre. Étant donné la modification de la configuration démographique bruxelloise à l'horizon 2020, nous ne serons pas en mesure de continuer à offrir les mêmes services à 1.200.000 Bruxellois.

Le rôle de la municipalité n'est pas d'ouvrir une salle ou une piscine, mais d'adapter l'offre sportive aux nouveaux besoins, que le secteur privé satisfait actuellement sur le marché.

Le deuxième problème est celui de la gestion du déficit important, qui s'élèverait à un million d'euros par an et par piscine, alors que notre territoire compte quinze piscines publiques, dont six sont fermées.

Parmi les six piscines actuellement fermées, je suis fier d'avoir initié la rénovation de celle de Laeken, grâce aux huit millions d'euros issus des fonds régionaux et européens. Celle-ci, qui rouvrira ses portes fin 2013, sera la première piscine basse énergie de notre Région.

Il est impératif de développer l'offre de piscines. Avant cette législature et la précédente, le budget des piscines était affecté aux piscines de Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre, des communes qui n'enregistraient pas d'augmentation de la population. Le ministre Kir a pris son courage à deux mains pour que l'argent dont bénéficiaient certaines municipalités profite à toutes.

Le développement de l'offre était particulièrement nécessaire dans le nord-ouest de Bruxelles.

Quelles que soient les solutions retenues pour le montage technique, il faut avant tout veiller à confisquer la maîtrise d'ouvrage à Beliris. C'est ce que nous avons fait, le ministre-président et moi-même, dans le cadre de la rénovation du stade Roi Baudouin, qui s'est faite en 90 jours.

Une ordonnance en ce sens serait une excellente chose, et c'est en tout cas une des solutions

*Er stellen zich twee basisproblemen.*

*Het eerste heeft te maken met de renovatie en de uitbreiding van de capaciteit. Gelet op de verwachte bevolkingsexplosie zullen we de dienstverlening aan de bevolking niet op peil kunnen houden als er niets gebeurt.*

*De rol van een gemeente bestaat er niet zomaar in om lukraak sportzalen of zwembaden te openen. Het aanbod moet goed worden afgestemd op de vraag.*

*Het tweede probleem heeft te maken met het schuldbeheer. Elk zwembad is goed voor een exploitatietekort van 1 miljoen euro per jaar. Het Brussels Gewest telt vijftien openbare zwembaden, waarvan er zes gesloten zijn.*

*Ik ben trots dat ik de renovatie van het zwembad van Laken van start heb laten gaan. Tijdens de vorige regeerperiodes ging het geld voor de renovatie van zwembaden naar Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe, hoewel de bevolking daar niet toeneemt en vooral het noordwesten van Brussel meer zwembaden nodig heeft.*

*Welke technische oplossing er ook wordt uitgedokterd voor dit dossier, het komt er vooral op aan om zelf het toezicht uit te oefenen op de werken en dat niet aan Beliris over te laten. Naar aanleiding van de renovatie van het Koning Boudewijnstadion heb ik dat ook gedaan, en de werken waren rond op drie maanden tijd.*

*Ik pleit ook voor een ordonnantie om de zaken te regelen.*

*Voormalig minister Smet kondigde aan dat hij 8 miljoen euro kon krijgen van Beliris om een openluchtzwembad te bouwen, terwijl er geen geld was om onze zwembaden te renoveren. Waar is dat geld nu naartoe? Ik kan dat best gebruiken voor het Koning Boudewijnstadion.*

possibles.

M. Smet avait déclaré avoir trouvé huit millions d'euros par le biais de Beliris pour construire une piscine en plein air, alors que nous avions des piscines fermées que nous n'arrivions pas à rénover. Je lui avais même donné un terrain. Je voudrais savoir ce que ces huit millions d'euros sont devenus et m'en servir pour le stade Roi Baudouin.

**M. Fouad Ahidar.**- Les gens doivent aller au Bloso maintenant. Vous ne prenez pas vos responsabilités. C'était une idée comme une autre.

**M. Bertin Mampaka Mankamba.**- Je voudrais remercier M. Kir pour son plan. Mme Trachte, ce qui a été appelé Plan piscines était au départ un plan doté d'un budget de sept millions d'euros destinés à la construction par la Ville de Bruxelles d'un stade d'échauffement pour accueillir le championnat du monde d'athlétisme. M. Kir l'a transformé en Plan piscines, au détriment de l'échevin des Sports de la Ville.

Mais vous m'avez donné une compensation à l'époque. Et c'est ce budget qui traîne notamment à Molenbeek et à Ganshoren. En tant qu'élu, je déplore de constater que cela n'avance pas.

Quelles suites ont-elles été données aux recommandations développées dans l'étude de PricewaterhouseCoopers sur les piscines bruxelloises ?

Qu'en est-il de votre volonté de voir la Région subventionner directement les piscines sans passer par la Cocof ? Il s'agit d'un service public qui ne profite pas aux habitants d'une seule municipalité, mais de plusieurs, comme en témoignent les statistiques des entrées dans les piscines.

Qu'en est-il des projets de diversification de l'offre évoqués par Mme Carthé ? Les mandataires publics doivent démontrer qu'une commune ne se gère plus comme il y a cinquante ou cent ans. Ils doivent avoir les mêmes attitudes que les gestionnaires privés. Ils doivent se demander s'ils ne doivent pas développer l'offre dans leurs piscines, en y installant des saunas, hammams ou centres de fitness.

Certaines piscines disposent en effet de l'espace

**De heer Fouad Ahidar** (*in het Frans*).- *Mensen moeten nu naar Bloso om te sporten. U zegt maar wat en neemt uw verantwoordelijkheid niet.*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba** (*in het Frans*).- *Mevrouw Trachte, de 7 miljoen euro voor het Zwembadenplan waren oorspronkelijk bedoeld voor Brussel-Stad, die er nieuwe infrastructuur voor het WK atletiek mee zou bouwen. Minister Kir besloot echter om dat geld in de zwembaden te investeren. Helaas gebeurt er niets met die middelen.*

*Wat is er gebeurd met de aanbevelingen uit de studie van PricewaterhouseCoopers over de zwembaden?*

*Wilt u de zwembaden rechtstreeks laten subsidiëren door het Brussels Gewest, zonder een beroep te doen op de Franse Gemeenschapscommissie? Een zwembad is een vorm van openbare dienstverlening waar ook bewoners uit andere gemeenten gebruik van maken.*

*Hoe zit het met de projecten inzake diversificatie van het aanbod? Politici moeten bewijzen dat gemeenten niet meer worden bestuurd als vijftig jaar geleden en overwegen om ook sauna's, fitnesszalen en dergelijke aan te bieden aan bezoekers van zwembaden.*

*In sommige zwembaden is daarvoor meer dan genoeg ruimte. Het zou ook geen grote investeringen vergen. Bovendien leveren de inkomsten van sauna's en dergelijke inkomsten op die kunnen dienen om de exploitatiekosten van de zwembaden gedeeltelijk op te vangen.*

*Zullen de gemeenten de uitbatingskosten van de zwembaden delen of samen gegroepeerde aankopen verrichten? Iedereen is daar voorstander van.*

nécessaire et cela ne demanderait que de légers investissements. Il ne faudrait donc pas faire appel à un partenariat public-privé. Ces installations généreraient en même temps de nouvelles ressources, qui permettraient d'assurer les frais de fonctionnement de la piscine. Il est en effet important de ne pas en arriver à devoir surpeupler une piscine pour réussir à la rentabiliser.

Les piscines ou leurs gestionnaires communaux collaborent-ils via la mutualisation des frais de fonctionnement ou des achats groupés ? Cette idée séduit tout le monde.

Quelles sont aujourd'hui les différentes sommes inscrites aux avenants de Beliris et qui ne font pas l'objet de travaux ? Les piscines en sont une illustration, mais il existe de très nombreux autres exemples de non-affectation des montants inscrits.

M. Vanhengel avait inscrit dix millions d'euros pour l'étude de faisabilité d'un stade sur le site de Schaerbeek-Formation. J'avais déjà introduit une attribution de marché de 200.000 euros auprès du ministre-président Charles Picqué. Le cabinet a démolî ma proposition d'attribution.

Sur ces dix millions d'euros, quatre millions m'ont été donnés pour refaire le stade Roi Baudouin, où vous irez bientôt applaudir les Diables rouges.

Quelle est la contribution régionale pour les travaux, en cours, de rénovation des piscines ?

Le budget annuel de 525.000 euros destiné à inciter les communes à collaborer est-il alloué chaque année dans sa totalité ? Même si les budgets sont disponibles, les municipalités manquent parfois de ressources humaines pour introduire les dossiers.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (en néerlandais).**- Nous avons débattu de ce sujet la semaine dernière à la VGC.

*Le problème est connu et la pression démographique ne fera que l'accentuer.*

*Mme Carthé a magnifiquement exposé le dossier de la piscine de Ganshoren, qui est un exemple parfait d'une problématique plus générale.*

*Beliris stelt geld voor het uitvoeren van werken ter beschikking dat niet wordt gebruikt. Kunt u dat toelichten? Het gaat niet alleen om de renovatie van zwembaden.*

*Minister Vanhengel had 10 miljoen euro begroot, onder meer voor een haalbaarheidsstudie over een stadion op het terrein van Schaerbeek-Vorming. Ik diende een voorstel in bij minister-president Picqué dat 200.000 euro zou kosten, maar kreeg nul op het rekest.*

*Van die 10 miljoen euro heb ik 4 miljoen gebruikt voor de renovatie van het Koning Boudewijnstadion.*

*Welke bijdrage levert het Brussels Gewest voor de renovatie van de zwembaden?*

*Er is jaarlijks 525.000 euro beschikbaar om de gemeenten tot meer samenwerking te stimuleren. Wordt dat altijd volledig opgebruikt? Soms ontbreekt het de gemeenten gewoon aan personeel om subsidies aan te vragen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.**- Vorige week hebben we al over dit onderwerp gedebatteerd in de VGC. Het kan interessant zijn voor de Franstalige collega's om het verslag van dat debat te lezen.

Het probleem is gekend. Door de verwachte bevolkingsaangroei zullen de zaken er alleszins niet eenvoudiger op worden.

*(M. Emir Kir, troisième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

*La plupart des communes sont parvenues à rénover leur piscine grâce au soutien de Beliris. Reste la question délicate de la responsabilité et du financement de leur gestion.*

*Le financement de la piscine de Ganshoren est, par exemple, entièrement assumé par la commune, alors que 11,7% seulement des utilisateurs habitent celle-ci.*

*Il ne s'agit pas ici d'incriminer les autres communes, car il est compréhensible qu'elles tentent de réduire leurs dépenses, mais plutôt de constater le peu de collaborations intercommunales mises en place dans ce domaine.*

*La proposition de Mmes Maes et Carthé en vue de développer davantage de synergies entre les Communautés, la Région bruxelloise et les communes est la seule solution valable, à moins qu'une autre possibilité ne surgisse dans le nouveau modèle institutionnel.*

*L'unique solution, à terme, qui ne plaira pas aux adeptes de l'autonomie communale mais qui comporte d'évidents avantages, est celle du transfert de la compétence du sport à la Région bruxelloise.*

Mevrouw Carthé heeft het dossier van het zwembad van Ganshoren uitstekend toegelicht. Eigenlijk is dat een schoolvoorbeeld van een probleem dat zich overal voordoet.

*(De heer Emir Kir, derde ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)*

Met de steun van Beliris is het in de meeste gemeenten uiteindelijk gelukt om het plaatselijke zwembad te renoveren. Maar daarna wordt de heikale vraag gesteld wie het beheer van het zwembad moet regelen en financieren.

Slechts 11,7% van de gebruikers van het zwembad van Ganshoren woonde in de gemeente zelf. De rest van de bezoekers kwam grotendeels uit het noordwesten van het Brussels Gewest. Toch heeft de gemeente Ganshoren de financiering van het zwembad altijd volledig op zich moeten nemen. Ook de tekorten moest de gemeente aanvullen.

De regering heeft altijd geld uitgetrokken in de begrotingen om samenwerking tussen de verschillende gemeenten te bevorderen. Ik verwijt de andere gemeenten niets, omdat het logisch is dat ze hun uitgaven proberen te drukken, maar ik stel vast dat buurgemeenten niet altijd meewerken. Formeel komt er nooit een negatief antwoord op een verzoek tot samenwerking voor de uitbating van het zwembad, maar in de praktijk ligt het zeer moeilijk.

Hoe kunnen we het probleem op korte termijn oplossen? Volgens mij is het voorstel van mevrouw Maes en mevrouw Carthé om de krachten van de gemeenschappen, het Brussels Gewest en de gemeenten te bundelen de enige juiste oplossing, tenzij er in het nieuwe institutionele model plots een andere mogelijkheid opduikt.

Ik denk niet dat we de kwestie onmiddellijk kunnen oplossen. Aanhangers van de gemeentelijke autonomie zullen het misschien niet graag horen, maar op termijn is er waarschijnlijk slechts één oplossing, namelijk de bevoegdheid voor sport overhevelen naar het Brussels Gewest. Al te vaak klinkt het dat de Vlamingen zoveel mogelijk

**M. le président.**- La parole est à Mme Payfa.

**Mme Martine Payfa.**- Je crains que la liste des fermetures de piscines ne s'allonge encore. La piscine de Watermael-Boitsfort va fermer ses portes fin 2013, début 2014 pour des travaux de ventilation et l'installation d'un système de cogénération. Ces travaux seront réalisés pour un montant de 800.000 euros à charge de la commune.

Une étude de rénovation de la piscine Calypso inscrite en son temps dans le Plan piscines de Beliris a été écartée sans raison claire. À vous entendre, il paraît préférable que les communes gèrent directement les travaux à condition de disposer des moyens complémentaires de la Région. La formule Beliris n'est pas toujours la meilleure pour ce qui est du respect des calendriers.

Watermael-Boitsfort est aussi une commune sous plan de redressement, lequel prévoit pour 2014 la fermeture de la piscine ou sa reprise par la Région. En attendant, toutes les rénovations sont totalement à charge de la commune, en concertation avec la Région.

Enfin, les frais de fonctionnement d'une piscine sont considérables. Je n'ai jamais compris pourquoi les piscines bruxelloises ne pouvaient pas obtenir de subsides de la part de Fédération Wallonie-Bruxelles, à l'instar des centres culturels. Il serait logique que les Communautés interviennent dans ce cadre, puisque les communes sont dépourvues de soutien.

La Région ne pourrait-elle intervenir pour coordonner la planification des travaux et des fermetures de piscine, afin de maintenir une offre minimale pour les familles et les élèves bruxellois ?

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il importe avant tout de distinguer deux problématiques, qui ne sont pas comparables :

bevoegdheden bij de gemeenschappen willen houden en niets willen regionaliseren, maar sport zou, in tegenstelling tot onderwijs of cultuur, in Brussel toch beter een gewestbevoegdheid zijn.

**De voorzitter.**- Mevrouw Payfa heeft het woord.

**Mevrouw Martine Payfa** (*in het Frans*).- *Eind 2013, begin 2014 zal ook het zwembad van Watermaal-Bosvoorde dichtgaan voor werken aan het ventilatiesysteem en de plaatsing van een systeem van warmtekrachtkoppeling. Dit kost de gemeente 800.000 euro.*

*Destijds werd ook de renovatie van dit zwembad bestudeerd, maar Beliris wees dit om onduidelijke redenen af. De Beliris-formule is niet altijd de beste oplossing. Soms is het beter dat de gemeenten de werken rechtstreeks beheren, als ze daarvoor bijkomende middelen krijgen van het gewest.*

*Watermaal-Bosvoorde heeft een herstelplan, dat onder meer inhoudt dat het zwembad in 2014 sluit of overgenomen wordt door het gewest. Ondertussen zijn de renovaties voor rekening van de gemeente.*

*De exploitatiekosten van een zwembad zijn hoog. Ik heb nooit begrepen waarom ze niet gesubsidieerd worden door de Federatie Wallonië-Brussel, zoals de culturele centra. Nu moeten de gemeenten het zonder steun rooien.*

*Kan het gewest de renovaties en de sluitingen niet beter coördineren, zodat er steeds een minimaal aanbod behouden blijft?*

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de infrastructuurkosten*

d'une part, celle des travaux d'infrastructure et, d'autre part, celle du fonctionnement et du personnel. Ces deux problèmes requièrent une approche distincte.

*(Mme Martine Payfa, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)*

*(poursuivant en néerlandais)*

*La rénovation des piscines bruxelloises est financée par deux instances : Beliris via le Plan piscines et la Région dans le cadre de son Plan pluriannuel d'investissement pour les infrastructures sportives communales. Dans certains cas, les piscines peuvent faire appel à ces deux sources de financement.*

*(poursuivant en français)*

Les accords de La Hulpe, qui datent des années 90, établissent le transfert de la compétence relative aux infrastructures communales sportives vers la Cocof et sa gestion financière par la Région. Ces accords, élaborés dans le cadre du financement général de la Cocof, avaient pour objectif de combler le manque de moyens financiers consacrés à Bruxelles par la Communauté française.

Depuis le début de notre aventure institutionnelle, le secteur du sport à Bruxelles a été malmené et a fait l'objet de nombreux débats institutionnels.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La seconde source de financement, à savoir l'aide régionale pour les infrastructures sportives communales, est contestée par la Flandre devant la Cour constitutionnelle.*

*C'est d'autant plus inacceptable que la Flandre a introduit son recours alors que l'accord sur la sixième réforme de l'État, qui prévoit la possibilité pour les Régions de financer ou de subsidier ces infrastructures, avait déjà été approuvé.*

*(poursuivant en français)*

*enerzijds en de werkings- en personeelskosten anderzijds. Beide dossiers vereisen immers een verschillende aanpak.*

*(Mevrouw Martine Payfa, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

*(verder in het Nederlands)*

De renovatie van de zwembaden wordt in Brussel door twee instellingen gefinancierd: enerzijds Beliris via het zwembadplan en anderzijds het gewest in het kader van het meerjarig investeringsplan voor gemeentelijke sportinfrastructuur. In sommige gevallen kunnen de zwembaden op beide financieringsbronnen een beroep doen.

*(verder in het Frans)*

*Omdat de Franse Gemeenschap onvoldoende middelen aan Brussel toekende, werd in de jaren negentig via de akkoorden van Terhulpen de bevoegdheid met betrekking tot de gemeentelijke sportinfrastructuur aan de Cocof overgedragen en het financieel beheer aan het gewest.*

*De sportsector in Brussel is altijd onheus behandeld en heeft het voorwerp uitgemaakt van heel wat institutionele debatten.*

*(verder in het Nederlands)*

De tweede financieringsbron, met name de steun van het gewest aan de gemeentelijke sportinfrastructuur, wordt door Vlaanderen aangevochten bij het Grondwettelijk Hof. Dat is ontoelaatbaar. Het advies dat ik heb geformuleerd, luidt dat dit zinloze communautaire eisen zijn. Het is onthutsend dat Vlaanderen dit beroep bij het Grondwettelijk Hof indiende, op een moment dat het institutionele akkoord voor de zesde staatshervorming al goedgekeurd was. In dat akkoord staat immers: "Voor de financiering en subsidiëring van de gemeentelijke sportinfrastructuur zal het Brussels Gewest de mogelijkheid hebben om op dezelfde manier als de gemeenschappen op te treden."

*(verder in het Frans)*

L'accord stipule clairement que "La Région de Bruxelles-Capitale aura la possibilité d'intervenir au même titre que les Communautés en ce qui concerne le financement et la subsidiation des infrastructures sportives communales".

Lorsque nous avons obtenu un accord sur ce point lors des négociations sur la sixième réforme de l'État, j'ai vu s'ouvrir une possibilité d'enfin impliquer la Région. Je suis d'autant plus peiné que le gouvernement flamand ait introduit un recours auprès de la Cour constitutionnelle. Je compte dès lors sur l'intervention de M. Ahidar auprès de son parti, qui soutient ce recours.

(Rumeurs)

(poursuivant en néerlandais)

*Je suis convaincu qu'il s'opposera à cette décision du gouvernement flamand mais cela n'empêche que je déplore ce fait.*

**M. Fouad Ahidar** (en néerlandais).- *Je vous remercie.*

**M. Charles Picqué, ministre-président**.- En ce qui concerne l'état actuel des dossiers, les rénovations sont prises en charge par la Région uniquement :

- les Bains de Laeken subissent d'importantes rénovations. Le chantier a débuté en mars 2012 et devrait s'achever en 2014 ;
- le Triton à Evere bénéficie également d'une intervention uniquement régionale. La fin des travaux est prévue en avril 2013.

Lorsque l'on considère toutes les fermetures de piscines à l'échelon régional, c'est effectivement impressionnant, mais il ne faut pas oublier que certaines de ces piscines vont ouvrir prochainement à nouveau leurs portes.

**Mme Annemie Maes** (en néerlandais).- *La réouverture de la piscine de Saint-Josse n'est pas pour demain. Il faut d'abord résoudre le problème des fuites.*

**M. Charles Picqué, ministre-président**.- Il y a également la piscine Longchamp qui figure dans les budgets régionaux. Elle est fermée pour des

*Toen wij tijdens de institutionele onderhandelingen een akkoord over dit punt bereikten, zag ik een mogelijkheid om eindelijk het gewest hierbij te betrekken. Het is dan ook bijzonder jammer dat de Vlaamse regering een beroep bij het Grondwettelijk Hof heeft ingesteld. Ik reken erop dat de heer Ahidar zal tussenkomen bij zijn partij.*

(Rumoer)

(verder in het Nederlands)

Ik ben ervan overtuigd dat hij zich tegen deze beslissing van de Vlaamse regering zal kanten. Maar in afwachting is het echt een betreurenswaardig feit.

**De heer Fouad Ahidar**.- Ik dank u.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Voor de renovatie van de Brusselse zwembaden zijn verschillende financieringsmechanismen uitgewerkt.*

*Het gewest neemt enkel de volledige renovatiekosten op zich voor het zwembad van Evere en de Baden van Laken. Die werken zouden respectievelijk in april 2013 en in 2014 voltooid moeten zijn.*

*Er werden inderdaad heel wat zwembaden gesloten, maar een deel van die zwembaden zal binnenkort opnieuw open gaan.*

**Mevrouw Annemie Maes**.- De heropening van het zwembad van Sint-Joost is nog niet voor morgen. Eerst moet het probleem van de lekken worden aangepakt.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *In de gewestbegroting zijn ook middelen uitgetrokken voor het zwembad*

raisons de sécurité. Des malfaçons ont été constatées, mais elles ne concernent pas le dossier de la ventilation que l'on a évoqué. La commune ne peut pas encore fixer de date de réouverture.

Il y a ensuite les rénovations cofinancées par la Région et par Beliris.

(poursuivant en néerlandais)

*La part de Beliris dans le financement est nettement supérieure à celle de la Région.*

*La commune de Molenbeek envisage un cofinancement de la Région pour la piscine Louis Namèche, dont la fermeture est prévue de juillet 2013 à fin 2014. Le gouvernement n'a cependant pas encore approuvé cette option.*

(poursuivant en français)

Parmi les piscines rénovées exclusivement par Beliris figure la piscine de Schaerbeek. L'avant-projet est soumis à l'approbation de la commune, et il est permis d'espérer qu'une demande de permis d'urbanisme soit déposée avant la fin de l'année.

La piscine d'Ixelles pose des difficultés au niveau de la Commission royale des monuments et sites, mais un avant-projet sera établi. Nous pouvons donc, là aussi, espérer une demande de permis d'urbanisme avant la fin de l'année.

Et, enfin, il y a la piscine de Saint-Gilles. Ici ce n'est pas la piscine qui est fermée, mais les bains turcs. Je rappelle que les bains turcs de Saint-Gilles, réputés dans le monde entier, sont fermés depuis dix ans. C'est aussi un dossier relevant de Beliris.

Cela pose évidemment une question qu'il faut manier avec prudence, étant donné que l'on reçoit des aides de Beliris dans un domaine où la vocation nationale et internationale de Bruxelles n'est quand même pas totalement évocable. Il est clair que se pose un problème de maîtrise d'ouvrage.

Nous examinons en ce moment le cas de la piscine de Saint-Josse. Nous devrions, dans les prochaines semaines, fixer le mode de financement.

*Longchamp, dat om veiligheidsredenen werd gesloten. De problemen hebben evenwel niets te maken met de ventilatie. De gemeente kan nog niet zeggen wanneer het zwembad opnieuw open zal gaan.*

*Andere renovatiedossiers worden uitgevoerd dankzij een cofinanciering met het gewest en Beliris.*

(verder in het Nederlands)

In dit dossier is het aandeel van Beliris in de financiering veel groter dan dat van het gewest.

De gemeente Molenbeek overweegt voor het zwembad Louis Namèche een cofinanciering met het gewest. De gewestregering heeft dit echter nog niet goedgekeurd. De sluiting van het zwembad is inderdaad gepland van juli 2013 tot eind 2014.

(verder in het Frans)

*Tot slot worden bepaalde zwembaden uitsluitend door Beliris gerenoveerd, zoals het zwembad van Schaerbeek. Het voorontwerp is aan de gemeente voorgelegd en wij hopen nog voor het einde van het jaar de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag te kunnen indienen.*

*De renovatie van het zwembad van Elsene is iets ingewikkelder omdat de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen moet worden geraadpleegd, maar ook hier zal een voorontwerp worden opgesteld en hopen wij de stedenbouwkundige vergunning voor het einde van het jaar te kunnen aanvragen.*

*Een laatste dossier dat volledig onder Beliris valt is het zwembad van Sint-Gillis. De Turkse baden waren in de hele wereld bekend, maar zijn ondertussen al tien jaar dicht.*

*Voor het zwembad van Sint-Joost moeten we nog een financieringsmodel uitwerken.*

*Het overleg met Beliris vindt plaats op drie niveaus: in het samenwerkingscomité, dat het investeringsproject goedkeurt; in het coördinatiecomité, dat de projecten opvolgt; en in het begeleidingscomité, waarin alle partijen vertegenwoordigd zijn.*

Revenons aux collaborations avec Beliris. Le premier dossier, celui de Ganshoren, a été très compliqué en raison de l'impératif de collaboration entre les différents pouvoirs subsidiaires.

De manière générale, comme pour toutes les initiatives Beliris, les concertations avec la Région bruxelloise se déroulent en trois temps :

- le comité de coopération rend éligible un projet d'investissement ;
- le comité de coordination évalue l'état d'avancement des projets ;
- les comités d'accompagnement de chaque projet, au sein desquels tous les partenaires sont représentés, interviennent tout au long du processus.

Donc, en termes de concertation et d'échange d'informations, la coopération avec Beliris fonctionne plutôt bien, mais le problème se situe au niveau de la maîtrise d'ouvrage. Il serait nécessaire de procéder à une évaluation, car les raisons des retards sont multiples.

Certaines échappent totalement à la volonté de Beliris, les discussions autour de l'opportunité de financer une rénovation par exemple. Il est, à ce niveau, nécessaire de dialoguer avec les institutions fédérales et, vous le savez, celles-ci doivent opérer leurs propres arbitrages dans les priorités. Il s'agit d'un processus assez lourd.

Certains ont parfois émis des doutes quant à la volonté réelle de Beliris d'avancer. Je ne sais si ce doute était justifié, même s'il est vrai, qu'à une époque, à examiner les retards de paiement de Beliris, il était naturel de se poser la question.

Je pense qu'il faut être prudent dans le contexte actuel. C'est le cas de le dire en parlant d'une piscine : il s'agit de ne pas jeter le bébé avec l'eau du bain. On doit continuer à travailler avec Beliris et essayer de régler les problèmes liés au fonctionnement.

(poursuivant en néerlandais)

*Le gouvernement ne possède pas de droit d'injonction. Les autorités communales sont les seules compétentes pour décider de l'opportunité*

*Inzake overleg en informatie-uitwisseling verloopt de samenwerking met Beliris dus vrij goed. Er is echter een probleem met het beheer van de dossiers. De vertraging is aan verschillende oorzaken te wijten, waarvan sommige volledig aan de wil van Beliris ontsnappen. Zo moeten ook de federale instellingen een aantal prioriteiten stellen.*

*Sommigen twijfelen eraan of Beliris wel bereid is om voortgang te maken. Ik weet niet of die twijfel gegrond is, maar op een gegeven ogenblik liepen de betalingen wel heel veel vertraging op.*

*In de huidige context moeten wij voorzichtig zijn. Wij moeten met Beliris blijven samenwerken, maar een oplossing vinden voor de werkingsproblemen.*

*(verder in het Nederlands)*

De régence heeft geen injunctierecht. De gemeentelijke overheden zijn exclusief bevoegd om te beslissen of werken al dan niet opportuun zijn. Dit valt onder de gemeentelijke autonomie. Het gaat om zware en ingewikkelde administratieve dossiers. Het is erg moeilijk om een nauwkeurige planning op te stellen.

*(verder in het Frans)*

*De renovatie van de zwembaden is een ingewikkeld proces dat heel wat tijd in beslag neemt, maar het einde van de tunnel is in zicht!*

*Dankzij de staatshervorming zullen we voortaan niet meer met de bevoegdheden moeten goochelen. Het gewest zal immers een subsidiebevoegdheid krijgen. Voor de Franstaligen zal dat een enorme vooruitgang zijn. Momenteel worden de investeringen op mijn budgetten ingeschreven, maar hing het beheer van de heer Kir af. De zesde staatshervorming heeft het principe van de gemeentelijke sportinfrastructuur bevestigd.*

*Wat de werkingskosten van de zwembaden betreft, tracht de gewestregering al enkele jaren de samenwerking tussen de gemeenten te bevorderen. De gemeente Ganshoren heeft als eerste een subsidie ontvangen om een project van cobheer te onderzoeken. Ze heeft haar buurgemeenten een aantal concrete voorstellen gedaan. Zodra er een politiek akkoord over de precieze aard van die samenwerking is, kan er snel een intercommunale*

*de travaux et il s'agit de dossiers complexes, difficiles à planifier.*

*(poursuivant en français)*

Les procédures de marché public, les demandes de permis d'urbanisme et la disponibilité des budgets sont des éléments qui, tous, s'insèrent dans une procédure générale très complexe. Je vous dirai dans quelques instants ce que je pense être une piste à suivre pour l'avenir.

Cela dit, lorsque nous arriverons au terme de cette vaste entreprise, nous pourrons dire que nous aurons remis nos piscines à flots ! Un gigantesque renouveau de nos infrastructures sportives est en effet en cours, même si la procédure est un peu longue.

Si nous envisageons à présent les conséquences de la réforme de l'État, il est clair que nous ne devrons plus ruser avec les compétences. Dans le cadre de cette réforme, la Région aura le pouvoir de subsidier. Nous ne devrons donc plus envisager de transférer des budgets et des dossiers dépendant de la Cocof. La rénovation des infrastructures par la Région constitue le premier volet de nos interventions et elle est clairement affirmée comme telle dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

Pour les francophones, il s'agit d'un progrès notable, car la Cocof représentait un acteur supplémentaire. Ainsi, les investissements étaient prélevés sur mes budgets propres, tandis que la gestion dépendait de M. Emir Kir. La sixième réforme de l'État a consacré le principe des infrastructures spécifiquement communales. Cet aspect me paraît important et j'y reviendrai.

J'en arrive au fonctionnement. Il y a maintenant quelques années que le gouvernement régional tente de stimuler la collaboration des communes. Celle de Ganshoren a d'ailleurs été la première à bénéficier d'un subside afin d'étudier les possibilités de gestion partagée avec d'autres communes, et des propositions concrètes ont été formulées.

D'ici l'ouverture de la piscine, il faudrait préciser la nature de cette collaboration et un accord politique est nécessaire à cet effet. Une structure intercommunale pourrait être rapidement créée.

*structuur worden opgericht.*

**Mme Michèle Carthé.**- Si chaque commune a la volonté politique de le faire...

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Vous touchez là au cœur de la problématique : les communes dépourvues de piscine sur leur territoire n'ont évidemment pas intérêt à créer des structures communes au sein desquelles elles vont devoir intervenir.

Je connais ce problème avec Forest, qui n'a plus de piscine. Par conséquent, tous les enfants forestois viennent à Saint-Gilles. Nous avons réglé ce problème dans le cadre global de la coopération entre nos deux communes.

Mais que se passe-t-il quand les communes ne veulent pas s'associer, car, très cyniquement, l'une se dit ne pas être concernée, puisque c'est l'autre qui paye ? La seule voie possible est d'agir via une dotation.

Par exemple, dans la dotation générale aux communes, je souhaite depuis longtemps qu'il y ait une rubrique dédiée aux infrastructures et équipements. On pourrait alors récompenser une commune qui gère sur ses deniers propres une infrastructure qui profite à d'autres habitants que les siens. Mais même si l'on dispose d'un inventaire, on craint de toucher à cette dotation générale.

De plus, l'on sait bien que cette dotation sera essentiellement versée à la commune de Bruxelles-Ville, ce qui l'enchantera sans doute. Mais comme la Ville est très riche, peut-être fera-t-elle le cadeau d'y renoncer...

(Remarques de M. Bertin Mampaka Mankamba)

Comme le souligne M. Mampaka Mankamba, il faut bien survivre... La dotation constituerait un moyen de résoudre les problèmes financiers. Les communes qui ne parviennent pas à convaincre les communes limitrophes d'intervenir recevraient une dotation. Mais il faut que la Région s'y retrouve également !

Puisque le critère "équipements et infrastructures", qui récompense les communes mettant un

**Mevrouw Michèle Carthé** (*in het Frans*).- *Als er in elke gemeente voldoende politieke wil is om samen te werken, kan het lukken.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Dat is de kern van de zaak. Gemeenten zonder zwembad hebben uiteraard geen belang bij de oprichting van samenwerkingsverbanden die ze moeten helpen financieren.*

*In Vorst is er bijvoorbeeld geen zwembad, zodat alle schoolkinderen van die gemeente in Sint-Gillis komen zwemmen. De twee gemeenten hebben die kwestie geregeld in een algemeen samenwerkingsakkoord.*

*Als gemeenten echter weigeren om samen te werken, bestaat de enige mogelijke oplossing erin om de kwestie te regelen met een gewestelijke dotatie.*

*Ik pleit er al lang voor dat een deel van de algemene dotatie aan de gemeenten zou dienen voor infrastructuur en collectieve voorzieningen. Op die manier kan een gemeente met infrastructuur waar ook andere gemeenten van genieten, compensatie krijgen. Er is echter veel koudwatervrees om aan de algemene dotatie te raken.*

*We weten bovendien dat het grootste deel van zo'n compensatie naar Brussel-Stad zou vloeien. Die gemeente is nochtans al erg rijk, maar misschien is ze bereid tot een royaal gebaar.*

*(Opmerkingen van de heer Bertin Mampaka Mankamba)*

*De heer Mampaka Mankamba wijst er terecht op dat elke gemeente het hoofd boven water moet houden. Een wijziging van de algemene dotatie kan de oplossing zijn om financiële problemen aan te pakken. Het Brussels Gewest moet echter ook akkoord gaan.*

*Als een deel van de algemene dotatie zou dienen voor bepaalde infrastructuur en collectieve voorzieningen, zullen gemeenten zonder dergelijke infrastructuur en voorzieningen minder geld ontvangen. Het is ook niet realistisch om bezoekers uit andere gemeenten meer te doen*

équipement à disposition, fait partie d'une enveloppe globale, cela va nuire d'une certaine façon aux communes dénuées de tels équipements. L'idée de faire payer davantage les visiteurs qui ne viennent pas de la commune directement limitrophe est, quant à elle, irréaliste et ingérable. De surcroît, nos problèmes intercommunaux prennent les enfants en otage. Je suis donc opposé à cette idée.

Les achats groupés d'énergie que vous évoquiez peuvent faire l'objet de marchés publics conjoints. Jusqu'à présent, rien de concret n'a été réalisé entre les communes en ce sens. C'est à elles que revient cette initiative et d'en évaluer les avantages et désavantages. Un appel public sera lancé prochainement. Il offrira aux communes une occasion de proposer un achat groupé d'énergie.

Par ailleurs, l'étude relative aux piscines bruxelloises préconise la régionalisation de leur gestion. Cette conclusion me laisse sceptique. Bruxelles compte treize piscines communales. En suivant cette logique, pourquoi ne procéderions-nous pas à la régionalisation de toutes les infrastructures sportives communales ? La régionalisation des piscines est-elle avancée uniquement parce que celles-ci coûtent plus cher ?

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** *Il faut bien commencer quelque part. Pourquoi pas avec les piscines ?*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Nous devrons alors négocier avec les communes la cession de leur patrimoine. Selon vous, la Région peut-elle se permettre d'acheter quinze piscines sans spolier les communes, ni mettre en péril sa situation financière ? Dans les conditions actuelles, il ne me semble pas raisonnable de procéder à une telle régionalisation.

C'est le propre des consultants d'inciter à régionaliser, y compris les salles de sport. Ce faisant, on commence à vider de leur contenu les compétences communales en matière d'infrastructures sportives. Or, celles-ci participent pleinement à la cohésion sociale.

Si nous décidons de régionaliser nos piscines, je demande que l'on fasse de même avec les stades de football. Je regrette que M. Kir ne soit pas présent, car il est un grand partisan du lien entre le sport et

*betalen voor zwembaden en dergelijke. Brusselse schoolkinderen mogen niet het slachtoffer worden van het gekibbel tussen de gemeenten.*

*Voor groepsaankopen van energie kunnen de gemeenten samen openbare aanbestedingen organiseren. Tot op heden hebben ze dat nog niet gedaan. De gemeenten moeten zelf het initiatief nemen en de voor- en nadelen afwegen. Binnenkort wordt er een offerteaanvraag verspreid.*

*In de studie over de Brusselse zwembaden staat dat het beheer beter kan worden geregionaliseerd. Ik ben echter sceptisch over die oplossing. Als de zwembaden worden geregionaliseerd, waarom zou dan niet hetzelfde gebeuren met ander sportinfrastructuur?*

**Mevrouw Annemie Maes.-** Dat is juist de discussie. We moeten ergens beginnen. Waarom niet met zwembaden?

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *In dat geval zouden we met de gemeenten moeten onderhandelen over de verkoop van de zwembaden. Dat is niet eenvoudig: enerzijds moeten de gemeenten voldoende vergoed worden voor hun investeringen, anderzijds mag de financiële toestand van het Brussels Gewest niet in gevaar worden gebracht. Ik ben tegen een regionalisering.*

*Het is typisch voor consultants dat ze altijd voor regionalisering pleiten. Ik vind het echter geen goed idee om de bevoegdheid voor sportinfrastructuur volledig weg te halen bij de gemeenten omdat die ook belangrijk is voor de sociale samenhang.*

*Als we beslissen om de zwembaden te regionaliseren, gaan we dan ook hetzelfde doen met de voetbalstadions? Jammer dat de heer Kir*

l'insertion sociale. Les stades en sont un outil essentiel.

Par contre, rien n'empêche que les communes s'organisent pour assumer ensemble les coûts d'exploitation de leurs piscines sur la base de règles bien définies, donnant lieu à des aides.

J'en viens au partenariat public-privé. Lors de mon entrée en fonction comme bourgmestre de ma commune, le premier poste de dépenses pour lequel j'ai cherché des solutions était celui de la piscine communale. À l'époque, elle coûtait 32 millions de francs par an.

Les partenaires privés se proposaient de prendre en charge les bains turcs, car ces derniers autorisaient l'ouverture d'un service de restauration, de boissons alcoolisées et de massage pour des clients prêts à payer pour ces services. Ces partenaires privés n'étaient aucunement intéressés par une reprise de l'ensemble de la piscine. Le partenariat public-privé est donc une piste, mais je ne pense pas qu'il faut la privilégier.

Je rappelle que le projet d'ordonnance doit être soumis au Conseil de l'environnement et à la Commission régionale de développement.

(poursuivant en néerlandais)

*Il existe une cellule d'experts au sein de l'administration régionale, qui encadre des coopérations ou des projets de coopération. La possibilité de soutenir des projets sur le plan technique existe déjà et l'ordonnance n'apporte pas de nouveauté à cet égard, même si elle réglementera la collaboration avec des partenaires privés.*

(poursuivant en français)

L'ordonnance va formaliser la possibilité pour la Région de prodiguer une aide technique, ce qui est déjà possible maintenant. Si vous avez un partenaire privé et que vous aimerez mettre au point un véritable montage financier qui permette une négociation, nous pouvons vous aider, via une sous-traitance, une étude, un consultant. Il ne faut pas attendre l'adoption de l'ordonnance. Par contre, nous ne chercherons pas les partenaires privés. C'est à la commune de le faire. Mais nous pouvons étudier les conditions du partenariat.

*er niet is, want hij vindt sport erg belangrijk voor de sociale samenhang.*

*Niets belet de gemeenten echter om de exploitatiekosten voor hun zwembaden gezamenlijk te regelen.*

*Toen ik burgemeester van Sint-Gillis werd, ging ik meteen op zoek naar een oplossing voor de financiering van het gemeentelijke zwembad. Toen waren er privépartners die de Turkse baden wilden overnemen, omdat daar ook eten, drank enzovoort kon worden verkocht, maar niemand wilde het hele zwembad overnemen. Een publiek-private samenwerking kan worden overwogen, maar is volgens mij niet de beste oplossing.*

*Overigens moet een ontwerp van ordonnantie worden voorgelegd aan de Milieuraad en aan de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie.*

(verder in het Nederlands)

Er bestaat een cel van deskundigen in de gewestelijke administratie, die samenwerkingen of samenwerkingsprojecten begeleidt. De mogelijkheid om projecten technisch te ondersteunen, bestaat al. Volgens mij biedt de ordonnantie geen nieuwe mogelijkheden, al zal ze wel een regeling vastleggen voor samenwerking met privépartners.

(verder in het Frans)

*De ordonnantie zal de mogelijkheid van het Brussels Gewest om technische hulp te verstrekken formaliseren. Een gemeente die bijvoorbeeld een privépartner heeft gevonden kan dan een studie laten uitvoeren of zich laten informeren door een consultant. Die mogelijkheid bestaat nu al, het is niet nodig om af te wachten tot de ordonnantie er is. Het Brussels Gewest zal echter niet op zoek gaan naar privépartners, dat moeten de gemeenten zelf doen.*

*We moeten ons pragmatisch opstellen en rekening houden met de staatshervorming. De meeste efficiënte formule is samenwerking tussen de gemeenten. Als er niet wordt samengewerkt, moeten gemeenten met een zwembad op de een of andere manier worden vergoed voor hun dienstverlening.*

Il faut être pragmatique, tenir compte de la réforme de l'État. La formule la plus efficace, c'est l'intercommunalité. Dans le cas contraire, il faut que les communes qui offrent un accès à une piscine bénéficient d'un avantage.

**Mme Michèle Carthé.**- Je n'ai pas bien compris la question des subsides de fonctionnement.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Pour les subsides de fonctionnement, il s'agirait d'une dotation spéciale. Mais je suis prudent : soit on crée une dotation spéciale "piscines", soit on introduit le critère de l'équipement dans la dotation générale aux communes (DGC) et on commence par les piscines. Mais nous devons encore débattre du poids que nous donnerons à ce critère.

**Mme Michèle Carthé.**- On parlera de dotation spéciale si au moins une des communes n'intervient pas dans le cadre de l'intercommunale.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Et ce sera à nouveau la Région qui payera pour les communes qui ne veulent pas bouger.

**Mme Michèle Carthé.**- N'existe-t-il pas un incitant pour que ces communes interviennent au sein de l'intercommunale ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il faut récompenser l'intercommunalisation. Une dotation pourrait être accordée à cette intercommunale. Si les autres communes ne désirent pas entrer dans l'intercommunale, il faudra prévoir une aide à la commune qui assure la gestion.

Cette formule sous-entend que c'est à nouveau la Région qui va payer à la place des communes refusant la solidarité avec leurs voisines.

**M. Fouad Ahidar.**- Effectivement, dans ce cas précis, je recommanderais moi-même à mon administration de s'abstenir, puisque la Région payera de toute manière.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je préfère privilégier un bonus à l'intercommunalisation que de payer la commune

**Mevrouw Michèle Carthé** (*in het Frans*).- *Ik heb niet goed begrepen hoe het zit met de subsidies voor de werkingskosten.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Daarvoor zou een bijzondere dotatie worden ingevoerd. Volgens mij zijn er twee mogelijkheden: of er komt een bijzondere dotatie voor de zwembaden, ofwel wordt een deel van de algemene dotatie aan de gemeenten gebruikt voor de financiering van de zwembaden. We moeten dan echter nog bepalen over hoeveel geld het zou gaan.*

**Mevrouw Michèle Carthé** (*in het Frans*).- *Een bijzondere dotatie is nodig als minstens één gemeente niet bereid is om samen te werken.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *En dan moet het Brussels Gewest eigenlijk weer opdraaien voor gemeenten die niet solidair willen zijn.*

**Mevrouw Michèle Carthé** (*in het Frans*).- *Bestaan er geen stimuleringsmaatregelen om de gemeenten te overtuigen?*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *We moeten samenwerking tussen gemeenten financieel stimuleren. We kunnen gewestelijke dotaties verstrekken aan intercommunales. Als bepaalde gemeenten niet willen meewerken, moeten gemeenten die wel hun verantwoordelijkheid nemen, worden vergoed.*

*In feite komt het erop neer dat het Brussels Gewest dan financieel opdraait voor gemeenten die weigeren om solidair te zijn.*

**De heer Fouad Ahidar** (*in het Frans*).- *Inderdaad. Ik zou mijn diensten in zo'n geval aanraden om niet mee te werken omdat het Brussels Gewest uiteindelijk toch betaalt.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Ik betaal liever een bonus aan samenwerkende gemeenten dan dat ik een*

victime du manque de solidarité de ces congénères.

Ganshoren va probablement ouvrir la voie à une formule du genre, puisque j'imagine difficilement qu'on n'essayera pas de résoudre ce problème avant septembre. Nous prendrons appui sur la "jurisprudence" qui aura été introduite avec Ganshoren.

**Mme Michèle Carthé.**- Le comité d'accompagnement budgétaire aura lieu le 6 mars prochain.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Un budget communal peut également être amendé. Nous ne devons donc pas décider le 6 mars.

Il faut tenir une réunion avec les communes voisines et voir si passer par une intercommunale poserait des difficultés.

**Mme Michèle Carthé.**- J'ai prévu une invitation, et j'ai à disposition les statuts et un projet de contrat de gestion.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Puisqu'il existe un planning pour l'ouverture de la piscine, c'est un bon motif pour réunir les autres communes.

Lors de la Commission de l'aménagement du territoire de ce mercredi 20 février, j'ai répété que l'avenir de cette Région passerait par des transferts de compétences de communes vers la Région, comme cela a été prévu dans la réforme de l'État, mais également par la coopération entre les communes.

Il s'agit ici d'un excellent exemple d'un dossier qui pousse les communes à se regrouper.

Tout à l'heure, quelqu'un parlait des piscines en disant que la Région devait intervenir. À ce rythme, on peut parler aussi des cimetières.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).**- *Je ne suis pas rassurée lorsque je vous entendez dire que d'autres piscines, comme celles d'Ixelles et de Saint-Gilles seront fermées prochainement.*

*gemeente die het slachtoffer is van een gebrek aan solidariteit moet vergoeden.*

*De gemeente Ganshoren zal wellicht een gelijkaardige oplossing uitdokteren, want ik kan me niet inbeelden dat het zwembad er niet opengaat als het nieuwe schooljaar begint.*

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- We vergaderen op 6 maart over de kwestie.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- De gemeentelijke begroting kan ook worden gewijzigd. We moeten niet per se beslissen voor 6 maart.

*U zou met de buurgemeenten moeten overleggen om na te gaan of een intercommunale mogelijk is.*

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- Dat gaan we doen. De statuten en het ontwerp van beheerscontract worden voorbereid.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- In de commissie Ruimtelijke Ordening van 20 februari heb ik al gezegd dat er in de toekomst meer bevoegdheden van de gemeenten naar het Brussels Gewest zullen worden overgedragen. Ik denk ook dat ze meer zullen moeten samenwerken.

*Dit is een uitstekend voorbeeld van een dossier waarvoor ze hun krachten moeten bundelen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.**- Ik ben niet echt gerustgesteld, wanneer u zegt dat er binnenkort nog andere zwembaden gesloten worden, zoals die van Elsene en Sint-Gillis. Ik heb de indruk dat de

*Combien de piscines resteront-elles ouvertes en 2013 ? Quand les autres piscines rouvriront-elles ?*

*Nous avons également besoin d'un plan global pour les piscines, analysant notamment les heures d'ouverture et les tarifs. Qu'a entrepris la Région sur ce plan ?*

*Le travail législatif concernant le volet de la réforme de l'État relatif au financement des infrastructures sportives est-il du ressort du pouvoir fédéral ou de la Région ?*

*Le sp.a fait partie du gouvernement flamand et aurait donc pu s'opposer au recours introduit par la Flandre auprès de la Cour constitutionnelle.*

*Ce qui m'inquiète encore plus, c'est que les Communautés française et flamande ne font aucun effort pour l'infrastructure sportive à Bruxelles. Pourquoi ne demandez-vous pas à vos collègues du sp.a de fournir cet effort ?*

*Je comprends les réticences de la commune de Jette vis-à-vis du surcoût évoqué par Mme Carthé.*

*Il faut cependant dépasser le réflexe communal, vu que tant d'écoles bruxelloises sont à la recherche d'une piscine. Jette n'est d'ailleurs pas le moins bon élève des quatre communes concernées. D'autres pourraient consentir de gros efforts, mais se comportent de façon égoïste.*

*Je ne partage pas votre analyse. Vous prévoyez une dotation spéciale pour les bons élèves, tels que Ganshoren et Jette, mais quels moyens de pression prévoyez-vous pour des communes qui ne font pas d'efforts, comme Koekelberg, dont les élèves vont suivre leurs cours de natation à Molenbeek ou à Ganshoren ? L'autonomie communale ne peut pas servir d'excuse à ceux qui ne sont pas solidaires des autres communes.*

situatie nog ernstiger is dan ik dacht. Hoeveel zwembaden zullen er in 2013 nog open zijn? Kunt u ook mededelen wanneer de andere zwembaden weer opengaan?

Daarnaast is er nood aan een allesomvattend zwembadplan, dat onder meer de openingsuren en de tarieven onder de loep neemt. Wat heeft het gewest op dat vlak gedaan?

U citeerde een artikel uit het Vlinderakkoord over de financiering van de sportinfrastructuur. Moet het wetgevend werk hiervoor federaal gebeuren of moet het Brussels Gewest dat doen?

U gelooft blijkbaar dat de sp.a er geen voorstander van was dat Vlaanderen naar het Grondwettelijk Hof zou trekken. Die partij maakt nochtans deel uit van de Vlaamse regering en had zich daartegen kunnen verzetten.

Wat mij nog meer verontrust, is dat de Vlaamse Gemeenschap, waar de sp.a in de regering zit, en de Franse Gemeenschap geen enkele inspanning doen voor de sportinfrastructuur in Brussel. Blosom investeert niet in Brussel. Misschien moet u uw collega's van de sp.a eens vragen om die inspanning te leveren.

De terughoudendheid van de gemeente Jette in verband met de meerkost, waarnaar mevrouw Carthé daarnet verwees, kan ik begrijpen.

Wij moeten echter de gemeentelijke reflex overstijgen. Er zijn zoveel scholen in Brussel die op zoek zijn naar zwem mogelijkheden. Ik denk niet dat Jette de slechtste leerling van de vier gemeenten is. Er zijn andere gemeenten die grotere inspanningen zouden kunnen doen, maar die zich nu als een soort Monaco in het noordwesten van Brussel gedragen en niets met de andere gemeenten te maken willen hebben.

Ik ben het niet eens met uw analyse. U plant een speciale dotatie voor de goede leerlingen, zoals Ganshoren en Jette. Wat is echter de stok achter de deur voor gemeenten zoals Koekelberg die geen inspanningen willen doen, maar die wel scholen op hun grondgebied hebben en die voor zwemlessen naar Molenbeek of Ganshoren zullen trekken? U beschikt toch over pressiemiddelen, via de gemeentelijke dotaties of de goedkeuring van bepaalde dossiers. U zou meer haar op de tanden

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *C'est pourquoi je propose d'intégrer un critère concernant les équipements collectifs dans la dotation générale.*

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).**- *C'est un système de bonus, mais vous devriez instaurer également un système de malus.*

*Je comprends que les moyens financiers de la Région ne permettent pas une régionalisation des piscines à l'heure actuelle. À long terme, les communes ne pourront toutefois pas continuer seules à assumer cette charge. La régionalisation ne peut plus être un sujet tabou.*

*Je comprends que des terrains de football et d'autres infrastructures sportives soient encore gérés par les communes, mais à l'instar des voiries régionales, les piscines jouent un rôle important qui dépasse les frontières communales. Je plaide dès lors pour qu'une autre solution ne soit pas exclue.*

*Mme Carthé a menacé de ne pas rouvrir la piscine de Ganshoren, même après sa rénovation. J'espère que nous n'en arriverons pas à un tel scénario.*

*Je me réjouis qu'au bout de neuf ans, M. Ahidar interpelle pour la première fois le gouvernement à propos des piscines.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Ahidar.

moeten hebben ten aanzien van die gemeenten. De gemeentelijke autonomie mag geen excus zijn om geen solidariteit te tonen met de andere gemeenten.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Daarom stel ik voor om een nieuw criterium in de algemene dotatie op te nemen, met betrekking tot collectieve voorzieningen.

**Mevrouw Annemie Maes.**- Dat is een bonussysteem, maar u zou ook een malussysteem moeten uitwerken. Op die manier zouden de gemeenten misschien begrijpen dat zij solidair moeten zijn naar gelang van hun bevolking en hun draagkracht.

U zegt voorts dat een regionalisering van de zwembaden niet mogelijk is. Ik kan begrijpen dat het gewest daarvoor momenteel niet de financiële draagkracht heeft. Op langere termijn is het echter geen haalbare kaart voor de gemeenten om de zwembaden alleen te blijven financieren. De constructies met de intercommunales bieden misschien een oplossing op korte termijn, maar op langere termijn mag u een regionalisering niet uitsluiten. Dat mag geen taboe zijn.

De uitstraling van een zwembad gaat ver voorbij de gemeentegrenzen. Dat komt wel vaker voor met infrastructuur. Zo zijn een aantal gemeentewegen op een bepaald moment gewestwegen geworden, omdat ze belangrijk zijn voor het hele gewest.

Ik vind het begrijpelijk dat voetbalvelden en andere sportinfrastructuur nog door de gemeenten wordt beheerd, maar net zoals gewestwegen spelen zwembaden een belangrijke rol die de gemeentegrenzen ruimschoots overschrijden. Ik pleit ervoor om een andere oplossing niet uit te sluiten.

Mevrouw Carthé dreigde dat het zwembad van Ganshoren mogelijk niet zou worden geopend, zelfs als de renovatie helemaal klaar is. Ik hoop dat we niet in een dergelijk scenario belanden.

Ik ben blij dat de heer Ahidar na negen jaar voor de eerste keer over de zwembaden heeft geïnterpelleerd.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Ahidar heeft het woord.

**M. Fouad Ahidar** (*en néerlandais*).- *Mme Maes, arrêtez de faire comme si votre parti ne faisait pas partie de la majorité régionale ! M. De Lille a le sport dans ses compétences, n'est-ce pas ? Il est grand temps que vous preniez vos responsabilités et que vous examiniez si une collaboration avec la Flandre est possible.*

*Il est question ici du citoyen, qui voudrait pouvoir nager. M. le ministre-président, pouvez-vous rassurer Mme Carthé et les Bruxellois en dégageant les moyens nécessaires ?*

*Ne pouvez-vous pas demander à la commune de Molenbeek de reporter de trois mois son projet, afin de tenir compte des vacances ?*

**Mme la présidente**.- La parole est à Mme Mandaila.

**Mme Gisèle Mandaila**.- La question de la fermeture des piscines touche l'ensemble des citoyens.

Un premier problème se pose au niveau de la concertation. La mise en œuvre d'un Plan piscines au niveau de la Région permettrait d'éviter les fermetures concomitantes d'établissements et de mieux planifier les travaux de rénovation. De cette manière, les utilisateurs et les écoles ne seraient plus privés de la pratique de la natation.

Un deuxième problème se pose au niveau de la dotation aux communes, qui permet de récompenser celles qui gèrent, sur fonds propres, une infrastructure bénéficiant aux habitants d'autres communes.

Il importe qu'une solidarité soit garantie à ce niveau, par souci d'équité envers les communes qui gèrent leur piscine et y affectent une partie de leurs dépenses.

**De heer Fouad Ahidar**.- Mevrouw Maes, u moet ophouden te doen alsof u niets te maken hebt met de regering. Uw partij zit al vier jaar in de regering. De heer De Lille is toch bevoegd voor sport? Wat heeft hij al gedaan? Uw partij zou de moeite moeten doen om na te gaan of er een samenwerking met Vlaanderen mogelijk is. Het is tijd dat u uw verantwoordelijkheid opneemt.

Alles draait om de burger, die graag wil zwemmen. Wat zijn de mogelijkheden? Het is verontrustend dat mevrouw Carthé zegt dat er tegen september een splinternieuw zwembad zou kunnen zijn, maar dat ze geen middelen heeft. Het gaat dan ook over veel geld. Mijnheer de minister-president, kunt u vandaag mevrouw Carthé en de Brusselaars geruststellen door voor de nodige middelen te zorgen?

Mijn kinderen gaan graag zwemmen en ik wil dat ze dat in plaats van in Dilbeek of Wemmel ook in Ganshoren kunnen. Ze gingen tot nu toe naar het zwembad van Molenbeek. Mijnheer de minister-president, kunt u de gemeente Molenbeek niet vragen om haar plan drie maanden uit te stellen, zodat op zijn minst de vakantieperiode overbrugd wordt?

**Mevrouw de voorzitter**.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

**Mevrouw Gisèle Mandaila** (*in het Frans*).- *Een eerste probleem is het overleg. Een gewestelijk Zwembadenplan moet ervoor zorgen dat de werken en de sluitingen aan de verschillende zwembaden op elkaar afgestemd worden, zodat de burgers en de scholen kunnen blijven zwemmen.*

*Een tweede probleem is de gemeentelijke dotatie. Die is bedoeld om gemeenten te compenseren die met eigen middelen een infrastructuur beheren die ook inwoners van andere gemeenten ten goede komt. Die solidariteit moet voldoende groot zijn.*

*Er komt dan ook het best een mechanisme dat weerspannige gemeenten verplicht om deel te nemen aan de financiering of het beheer zelf.*

Dès lors, dans le cadre de la réflexion que vous allez mener, il serait bon de prévoir un mécanisme contraignant pour obliger les communes récalcitrantes à participer à cet effort commun, que ce soit au niveau de la participation financière ou de la gestion.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *Les heures d'ouverture des piscines relèvent de l'autonomie communale. Si la Région doit reprendre la gestion quotidienne des piscines, cette compétence doit être régionalisée.*

(poursuivant en français)

Imposer des heures d'ouverture ne relève pas des compétences de la Région. En outre, les plages d'ouverture seront sans doute élargies. Or, comme chacun le sait, l'argent ne tombe pas du ciel !

(poursuivant en néerlandais)

*La plupart des communes sont confrontées à des difficultés financières qui les empêchent d'engager du personnel supplémentaire.*

(poursuivant en français)

Il faut un principe de réalisme : cela doit être discuté dans le cadre de l'intercommunalité. Il faut par exemple régler le problème des nombreuses écoles qui se rendent dans une autre commune pour les cours de natation.

(poursuivant en néerlandais)

*Je ne tiens pas à m'immiscer dans ce problème.*

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).**- *Les Bruxellois se soucient peu de savoir quel niveau de pouvoir gère une piscine. La seule chose qui leur importe, c'est de pouvoir nager. Or, cet été, les petits Bruxellois qui ne partiront pas en vacances seront privés de cette possibilité. Vous pourriez assumer un rôle de coordination vis-à-vis des communes.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- De openingsuren van de zwembaden vallen onder de gemeentelijke autonomie. Als het gewest het dagelijks beheer van de zwembaden van de gemeenten moet overnemen, is daar een regionalisering van die bevoegdheid voor nodig.

(verder in het Frans)

*De openingsuren uitbreiden kost trouwens ook extra geld!*

(verder in het Nederlands)

Het is algemeen geweten dat de financiële toestand van de gemeenten in het algemeen niet rooskleurig is. Dat is onrustwekkend. Het is erg moeilijk voor de gemeenten om nog extra personeel aan te werven.

(verder in het Frans)

*Problemen zoals het feit dat scholen hun leerlingen naar andere gemeenten sturen voor zwemlessen, worden beter door de gemeenten onderling opgelost.*

(verder in het Nederlands)

Ik wil me liever niet in dit probleem mengen.

**Mevrouw Annemie Maes.**- Ik ben het niet met u eens. De Brusselaars willen zwemmen. Het kan hen niet schelen of een zwembad wordt beheerd door de gemeente, een intercommunale, het Brussels Gewest of wie dan ook. Nu worden er zwembaden gesloten in de maand juli. Sommige kinderen vertrekken op vakantie naar het buitenland en kunnen daar zwemmen, maar andere Brusselse kinderen hebben die mogelijkheid niet. U kunt een coördinerende rol op u nemen ten aanzien van de gemeenten.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ce n'est pas le rôle de la Région de s'occuper des horaires d'ouverture des piscines. Lors de ma dernière campagne électorale communale, j'ai avancé la possibilité d'ouvrir la piscine pendant les vacances et le dimanche.

Je pourrais le faire, mais il faudrait pour cela que Forest participe à l'effort financier consenti par ma commune. On est donc confronté à une condition : l'intercommunalité.

**Mme Michèle Carthé.**- C'est prévu ; différentes grilles existent déjà au sein des intercommunales.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *Le transfert de compétences entre niveaux de pouvoir doit passer par une loi spéciale au niveau fédéral, dans le cadre de l'accord sur la sixième réforme de l'État.*

*Quant à l'absence d'efforts fournis par certaines communes, nous devons résoudre ce problème en récompensant les communes qui contribuent à l'effort collectif régional.*

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).**- *Vous voulez donc appliquer uniquement un système de bonus et pas de malus !*

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Mais si bien sûr ! Que croyez-vous ? Cela fait partie d'une enveloppe fermée : il y a des gagnants et des perdants. Dans la dotation générale aux communes, il y a un montant et des critères variables. Comme il s'agit d'une enveloppe fermée, si l'on introduit un nouveau critère, il faut évaluer son poids dans la balance.

Si ce poids correspond à 0,01% de la somme, c'est dérisoire. Nous devrions tenir compte de cet aspect de la question, dans ce dossier et dans d'autres aussi.

Voulez-vous que nous parlions de tout ce que certaines communes font pour l'ensemble des Bruxellois et que d'autres communes ne font pas ? Je pense aux piscines, à l'enseignement de façon générale, aux académies des beaux-arts et de musique, aux infrastructures sportives... Il n'y en a

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Het is niet de taak van het gewest om zich bezig te houden met de openingsuren van zwembaden.*

*Ik heb tijdens de campagne voor de gemeenteraadsverkiezingen wel voorgesteld om het zwembad van Sint-Gillis ook op zondag en tijdens de vakanties te openen. Dat kan echter alleen als ook Vorst een financiële bijdrage levert. Gemeentelijke samenwerking is dus broodnodig.*

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- *Die is er ook al.*

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- De overdracht van bevoegdheden tussen beleidsniveaus moet verlopen via een bijzondere wet op federaal niveau. Dit maakt geen deel uit van het intra-Brusselse akkoord, maar van het akkoord over de zesde staatshervorming.

Het feit dat bepaalde gemeenten geen inspanningen leveren, moeten we oplossen via een vorm van beloning voor de gemeenten die wel bijdragen tot de collectieve inspanningen op gewestelijk vlak, bijvoorbeeld doordat ze diensten aanbieden ten bate van de Brusselse bevolking.

**Mevrouw Annemie Maes.**- U wilt dus alleen een bonus en geen malus !

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De gemeentelijke dotatie zit vervat in een gesloten enveloppe. Als er gemeenten zijn die meer krijgen, zijn er automatisch ook die minder krijgen. De dotatie hangt af van een reeks criteria en als we een nieuw criterium invoeren, moeten we onderzoeken welk gewicht dat moet krijgen in het geheel.*

*Er zijn wel meer zaken die sommige gemeenten doen voor alle Brusselaars en andere gemeenten niet: zwembaden, onderwijs in het algemeen, kunst- en muziekacademies, sportinfrastructuur, enzovoort.*

pas dans toutes les communes !

**Mme la présidente.**- Je pense que nous pouvons clôturer ici cette longue, mais non moins nécessaire discussion. Nous reviendrons ultérieurement sur la question.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je vous demande de méditer sur ce point : comment faisaient les communes avant que la Région n'existe ?

(Colloques)

- *Les incidents sont clos.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la lutte contre le décrochage scolaire chez les jeunes adultes".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Ozdemir.

**Mme Mahinur Ozdemir.**- En Région bruxelloise, les chiffres en matière de décrochage scolaire sont préoccupants : un garçon sur cinq et une fille sur six quittent l'école prématurément. Ces proportions

**Mevrouw de voorzitter.**- Wij zullen later op deze kwestie terugkomen.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *U moet eens nadenken over de vraag wat de gemeenten deden voor het gewest bestond.*

(Samenspraak)

- *De incidenten zijn gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de strijd tegen het afhaken op school bij de jongvolwassenen".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

**Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).**- *De Brusselse cijfers zijn zorgwekkend: een jongen op vijf en een meisje op zes verlaat voortijdig de schoolbanken. Dat is veel meer dan in de andere*

sont significativement plus élevées à Bruxelles que dans les autres Régions du pays.

Ces jeunes éprouvent par la suite de sérieuses difficultés à s'intégrer sur le marché du travail et n'ont souvent accès qu'à des emplois précaires et mal payés. De plus, en raison d'un retard scolaire, un certain nombre de jeunes de plus de dix-huit ans se trouvent toujours bloqués dans le système scolaire secondaire.

Conscients de cette problématique, plusieurs niveaux de pouvoir ont pris, depuis plusieurs années déjà, différentes initiatives afin de lutter contre l'abandon scolaire. Tant la Région de Bruxelles-Capitale que la Cocof, la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) ou d'autres mènent une politique active en matière de lutte contre le décrochage scolaire. En ce qui concerne la Région, c'est vous, via le dispositif d'accrochage scolaire (DAS), qui portez cette thématique.

En 2011, 338 projets ont été retenus pour un montant global de 1.553.000 euros. Pour l'année scolaire 2012-2013, le budget alloué à ce dispositif a été augmenté de plus de 125.000 euros, notamment en raison de son succès grandissant.

Comme vous le savez, l'obligation scolaire ne porte que jusqu'à la majorité des élèves et il ressort que le DAS s'adresse essentiellement aux enfants et aux jeunes soumis à cette obligation. Les jeunes de plus de dix-huit ans n'en sont pas systématiquement exclus, mais aucune attention spécifique ne leur est consacrée.

Dès lors, il serait essentiel d'utiliser une approche pour les jeunes de plus de dix-huit ans qui ne sont plus soumis à l'obligation scolaire, mais qui n'ont pas encore obtenu de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. Après un parcours scolaire souvent difficile, marqué par des expériences négatives, où l'école est vécue comme une succession de revers et d'échecs, ils manquent souvent de confiance en eux et de motivation, mais surtout d'un soutien et d'un accompagnement adaptés pour terminer ce parcours.

En outre, c'est souvent à moment-là qu'ils sont attirés par la possibilité de gagner de l'argent rapidement, souvent dans des emplois sous-qualifiés, voire dans l'économie parallèle.

gewesten.

*Deze jongeren vinden later alleen onzekere en slecht betaalde banen. Door hun achterstand zit ook een aantal achttienjarigen geblokkeerd in het middelbaar onderwijs.*

*Verschillende overheden, zoals het Brussels Gewest, de Cocof en de VGC, proberen hier al jaren iets aan te doen. Het gewest doet dat via het programma preventie schoolverzuim (PSV). In 2011 kregen 338 projecten in totaal 1.553.000 euro. Voor het schooljaar 2012-2013 werd het budget met 125.000 euro opgetrokken.*

*Dit programma is enkel gericht op de jongeren die schoolplichtig zijn, maar dat geldt niet voor alle jongeren. Jongeren ouder dan achttien die geen middelbaar diploma hebben, worden niet specifiek uitgesloten, maar krijgen ook geen bijzondere aandacht.*

*Voor hen is een aparte aanpak nodig. Zij hebben vaak negatieve ervaringen met de school en hebben een gebrek aan zelfvertrouwen en motivatie, maar ook aan aangepaste begeleiding.*

*Het is ook net op die leeftijd dat ze het gemakkelijkst aangetrokken worden door manieren om snel geld te verdienen, vaak in laaggeschoold jobs of in het zwart.*

*Plant u een specifieke aanpak van deze jongeren in het kader van het PSV? Wordt die ook apart gefinancierd?*

Dans le cadre du DAS, une approche particulière envers ces jeunes de plus de dix-huit ans est-elle prévue ? Si oui, un financement spécifique est-il envisagé ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il est évident que les chiffres relatifs au décrochage scolaire sont inquiétants. Lorsqu'on compare les chiffres entre Régions, la situation est plus préoccupante encore.

Comme je le dis souvent, il faut comparer les chiffres à sociologie et dimension urbaine comparables. Cependant, on ne peut nier qu'il s'agit d'une problématique essentielle à Bruxelles.

C'est la raison pour laquelle j'ai tenu à faire de l'accrochage scolaire l'une de nos priorités, notamment via le décret sur la cohésion sociale à la Cocof, ainsi que via des programmes régionaux comme le DAS ou la cellule de médiation scolaire.

Nous sommes bien évidemment une Région qui doit s'emparer de compétences, ou du moins se concerter avec les autres. En effet, il s'agit en réalité d'une matière qui a rapport à l'enseignement. Nous l'abordons via la cohésion sociale, mais elle est sous la responsabilité des Communautés et des politiques d'aide à la jeunesse, qui sont également des matières communautaires.

La Région n'a pas pour vocation de remplacer les Communautés, mais nous n'avons pas avancé en disant cela ! C'est la raison pour laquelle nous avons inscrit le décrochage scolaire dans le champ des compétences où nous pouvions placer la problématique de la cohésion sociale à la Cocof, ainsi que dans les plans de prévention au niveau régional.

Le dispositif d'accrochage scolaire s'adresse aux jeunes en âge d'obligation scolaire. Il n'y a donc pas d'approche particulière pour les jeunes de plus de dix-huit ans. Toutefois, ces jeunes ne sont pas exclus du bénéfice des activités de ce dispositif. Notons néanmoins que le DAS fonctionne par appel à projets. Les écoles ont donc la liberté de proposer les projets qu'elles souhaitent.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De cijfers in verband met schoolverzuim zijn inderdaad zorgwekkend, zeker in vergelijking met de andere gewesten.*

*Ik heb hiervan een van onze prioriteiten gemaakt, via het decreet op de sociale cohesie van de Cocof en via gewestelijke programma's als het PSV of de cel voor schoolbemiddeling.*

*Het gewest moet natuurlijk rekening houden met de bevoegdheden van andere overheden. Deze kwestie heeft in de eerste plaats te maken met onderwijs en met jongerenbeleid en dat zijn bevoegdheden van de gemeenschappen.*

*Het gewest wil geen bevoegdheden afsnoepen van de gemeenschappen, maar er moet wel iets gebeuren! Daarom hebben we deze kwestie proberen in te passen in onze bevoegdheden voor sociale cohesie (Cocof) en voor de preventieplannen (gewest).*

*Het programma preventie schoolverzuim is gericht op jongeren die schoolplichtig zijn. Voor jongeren van achttien en ouder, is er geen specifieke aanpak, maar zij komen wel in aanmerking voor de activiteiten van het PSV. Het PSV werkt via projectoproepen en de scholen kunnen dus zelf voorstellen doen.*

*De administratieve cel van het PSV gaat na of de ingediende projecten voldoen aan de voorwaarden uit de omzendbrief. De projecten moeten erop gericht zijn om jongeren terug zin te doen krijgen om naar school te gaan, via onder meer naschoolse, ludieke en culturele activiteiten.*

*De bedoeling is dat de school een plaats wordt waar ook leuke dingen gebeuren. Sommige activiteiten worden ook tijdens de lesuren georganiseerd, ter vervanging van lessen.*

*Het is eigen aan dit soort activiteiten dat ze eerder op jongere leerlingen gericht zijn en niet op de*

La cellule administrative du DAS vérifie le respect de la circulaire, et donc les conditions d'éligibilité des projets présentés à la subvention. Il est clair qu'il existe un accord, tant dans le monde scolaire que dans l'administration, visant à ce que le DAS soit considéré comme un dispositif qui aide à renforcer le goût de la fréquentation de l'école et ce, via des activités parascolaires, ludiques, culturelles, etc.

Celles-ci sont organisées en dehors des heures de cours, afin que l'école apparaisse aussi comme un lieu de plaisir et non seulement de contraintes scolaires. De temps à autre, des activités sont organisées pendant le temps scolaire, en remplacement des cours.

Ainsi, on touche évidemment plus rarement une population de plus de dix-huit ans en âge d'obligation scolaire. Par conséquent, il est normal que les écoles travaillent avec les plus jeunes et que les plus âgés ne soient pas davantage impliqués dans le dispositif.

D'autres dispositifs, qui sont du ressort des Communautés, devraient cependant être interpellés : le Service d'accrochage scolaire, les centres psycho-médico-sociaux (PMS), les services d'aide à la jeunesse, et tout ce qui relève de l'action en milieu ouvert. Ces divers services s'adressent à l'ensemble de la population, et donc aussi au public de plus de dix-huit ans.

Il s'agit là d'une compétence que nos dispositifs ne nous permettent de toucher que très indirectement. Les jeunes de 18 à 25 ans constituent le public prioritaire de l'offre de formation lancée en 2011 grâce à 4 millions d'euros de moyens budgétaires supplémentaires. Ces politiques sortent bien sûr du cadre scolaire et s'adressent plutôt à ceux qui ont terminé ou voulu terminer l'école. Elles peuvent cependant très bien favoriser le retour à la formation et la scolarité de ces jeunes.

Je ne crois pas que nous devions sortir du champ de nos compétences, pour lesquelles nous avons déjà peu de moyens. Je laisserais plutôt la responsabilité de la lutte contre le décrochage scolaire après dix-huit ans aux outils déjà imaginés, notamment dans le cadre de la cohésion sociale.

Nos dispositifs contre le décrochage scolaire

*leerlingen van achttien en ouder.*

*De gemeenschappen hebben wel programma's die zich tot heel de bevolking richten en dus ook tot de jongeren van achttien en ouder, zoals de dienst preventie schoolverzuim of de diensten voor hulp aan jongeren.*

*Gezien onze bevoegdheden, kunnen wij ons daar enkel heel onrechtstreeks mee bezighouden. Jongeren van 18 tot 25 jaar zijn de voornaamste doelgroep van het aanbod aan opleidingen waaraan wij in 2011 zo'n 4 miljoen euro bijkomende middelen besteed hebben. Zij kunnen ertoe bijdragen dat deze jongeren terugkeren naar het onderwijs.*

*Gezien onze beperkte middelen en bevoegdheden, denk ik niet dat we extra maatregelen moeten nemen tegen schoolverzuim. We moeten ons vooral richten op de schoolgaande leeftijd. De rest is voor andere overheden.*

doivent plutôt coïncider avec l'âge scolaire. Je ne dis pas que cette problématique est négligeable, mais il revient à d'autres acteurs de s'y attaquer.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Ozdemir.

**Mme Mahinur Ozdemir.**- Certes, cette matière n'est pas régionale et dépasse largement vos compétences, mais peut-être aurait-on pu malgré tout lancer au moins un appel à projets spécifique à ce groupe.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Lorsque les jeunes ont dépassé l'âge de l'obligation scolaire, il est difficile pour l'école de les retenir et de les insérer dans un dispositif.

En conclusion, je pense que les écoles qui souhaiteraient s'atteler conjointement à l'accrochage scolaire destiné aux jeunes soumis à l'obligation scolaire et à l'accrochage scolaire destiné aux jeunes qui ne le sont plus s'adresseraient à deux publics différents, et exerceraient donc deux métiers eux aussi différents.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'utilisation du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC) et l'éventuel élargissement de ses missions".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

**Mevrouw Mahinur Ozdemir** (*in het Frans*).- *Dit is een aangelegenheid die niet onder uw gewestbevoegdheden valt, maar wij hadden op zijn minst een projectoproep voor die doelgroep kunnen uitschrijven.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Als de jongeren niet langer leerplichtig zijn, is het moeilijker voor de scholen om hen op de schoolbanken te houden.*

*De preventie van schoolverzuim bij schoolplichtige jongeren vergt een andere aanpak dan de preventie van schoolverzuim bij jongeren die niet langer leerplichtig zijn. Het gaat om twee verschillende doelgroepen.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het gebruik van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGFHGT) en de eventuele uitbreiding van de opdrachten ervan".

**Mme la présidente.**- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

**Mevrouw de voorzitter.**- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en mits instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.